

gurbawul ivcur

*swixw srs mriw Gxw vrsih {iq AvE }
mY min qin shu BuwY ipr prdjs isDmE }
ip{ Gir nhl AwY mrlEy huwY dmin cmik friE }
sj ekYI Krl dbyI mrxw BeAw dKu mE }
hir ibnu nld BK khu kbl kupVu qin n sKwE }
nunk sw shugixw kql ipr kY Aik smwE }*

(p^{ow} 1108)

burwuhw qKwrl kyes pwn Suld mX phlypuqSw %l gq nunk dy jI sw n mns
kl sbwnl vhw fqu kw sdr icZ aq q krqyhE, mntX jlvn }pl sw n mns jbl
jlvn AvAww mX Buprmw ky sw n jlv-azI ky iml n kl l cw ko UX#q krqyhE
jlv-azI kl Aor sygq jI kOn krqyhkik sw n mns mX Eymymn! qyw ivgus,
qrl Kbl avuBwvk hE esmX budl brsqyhE Xh fquhl Epl hE prquiPr Aprl vqmn
vraqvk iaQiq kw \$Xw krqyhE jlv-azI kl munisk iaQiq qEkul pirviq ho juql
hYAOr vh khql hYik mkmn Aor qn sy piq-prmw ko chwql hE myw IXurw mly
AqCw lggw hY prqu vh bgy ny dsw ko cl w gXw hE

jlv-azI kl Aor sygq jI kOn krqyhkik j b myw piq-prmw myy²dX }pl
Gr mX nhl<Avq qo mky htkary qo Brny hl hX htkary Brkr mkmrql juql hE AQuw
myl dSw ivvSwqw vml hE budl a^{arw} vhw qo kl hl jw rhl hY eskysw sw n Avsmur
ibj lI Bl cmk-cmk kr mly BXBlq krl hE myl mn }pl sj sw n hE Xh ibl kl
dKdwK hE Eymyl muk Eysy mX mX Xuj bl iaQiq kysm@ hE Buml k kyibw n
nld Avql hYAOr n hl BK l gq hYAQw myy jlvn kl avuBwvk a^{arw} iqk a^{arw} YXw fgmgw
ge-hE piq-prmw kyibw sw n mns mX sdr vAZ phnykl {ic Bl nhl<AQuw piq-
prmw pws n hany sy AqCy sy AqCy vAZ Swlr ko sKwXl nhl< l gq

gq jI Aiqm piq mX b^{arw} sw krqyhE Prmn krqyhkik piq-prmw kl BuXSw l
shwgn vhl jlv-azI hY jo piq prmw kysw l gl rhql hYAQuw asko hr pl amrxw
krql hE



Final



hæ ekZ iml hu myy Bie~...

is#K Dim-kl AvDmriSul w esky sS#q skOp Ev<is©vq hKjo minvqivvdl kAUXa
 pr AvDmriq sv-sudw Bie€vrv sj qy hE en is©vqo<ko mnUXqw kyil E kUXvukvrl brvny
 AOr is#K pœv kl sdV cFœl kl w Ev<nv#l upn brkrvr rKnyhqvuis©vqk sãOmAœ-kl
 sj nw hæ en sãOmAœ-nyis©vq kyUXvhirk pœv ko inXmb© ikXv[mlrl-plrl kyis©vq
 mysymrl kw UXvhirk }p % Akul q\$œ svhb hY jo is#K pœv kl BœAw sp°
 budSvhq kw œqlk h[

% Akul q\$œ svhb nyhm\$w hl pœv ko Ekqw kystqr myiprE rKw h[eighvs
 es buq kw gvvh hYik Kul sw pœv ny% Akul q\$œ svhb kl AgAve-qlybVybvYkOm
 msl y hæ ekZ iml hu myy Bie~vvl AvdSuk gumiq Xi#q avrv hl ikE hE % Akul
 q\$œ kl AgAve-myKul sw pœv ny Aprw rvj nliqk ivkvs ikXw hY % Akul q\$œ svhb
 kl AgAve-my hl is#Kœ-ny pœk ihqœ-kl Kvqr byœ kœvixv-dl hE % Akul q\$œ
 svhb kyidSv-ind\$w qihq cl kr Kul sw pœv kOm inSvny Pqih krqw rhw h[

ATvhrvl<Suql sy lYr blsvl<Suql qk kiTn smX myis#K pœv kl gqivivDixœ kw
 ky BI % Akul q\$œ svhb hl rhw h[isœ avrv pœk msl œ ky bvy % Akul q\$œ
 svhb pr EkZ hœr ikE j vqy gurmœœ ky bvy Ejqhvsk gœœ my hvvl y iml qy hE :

Akul bœy cFœqKqY bih hE

Ive divn gurmœy mqY hE

Kul sw pœv ko Xh dFœinScX hEik Agr kBI BI kOm pr kœ-kiTn smX Aw
 jvE qo % Akul q\$œ svhb nyhl kOm kl AgAve-krnl h[j b kBI BI is#K pœv
 pr prlœw kw smX Avn pVy qo d\$w-ivd\$w mybsqy smœy nvnk nvm l yw kl nj œy %
 Akul q\$œ svhb kl Aœ dKql h[

is#K pœv Ek gul jœ kl nXve-hYij smy tksul y sq smuj , inhg is& j EœbidXv
 imSvnl œcirk, inrmly is#K, syw-pœl, advl Avid Aprl-Aprl smOm-Anœv nvnk
 nvm kl Kœbo ibKy rhy hE pr j b kBI BI pœk ihqœ ky il E svdy kOm a m kl
 j œrq pVy qo sv-sudw plœPvm-kyl % Akul q\$œ svhb nyhl bnrw h[pœv ko
 drp\$w cmœqXœ kw smrv krny kyil E sv-svdy a m % Akul q\$œ svhb kl AgAve-
 my hl svkur ikE j vny hE

gq smX Bvq mybhmœ avrv qrh-qrh kymnsœy bnvkr Aœps\$Xkœ ko Aprny my
 smvnyXw smœq krny kl œiYXw cl rhl h[esl œKl w mypœv ivrvœl qkqœ avrv is#Kœ

Final

ko CotyCotymstlæmæal Jukr k0ml Sii#q ko smiq krny kl sij Sw Bl ho rhl h[gumiq is©æqæA0r is#K sã0mæko Fuh Igumy kl kãSisw ho rhl h[is#K eiqhvs ky sã0m Cÿ-CiW krnykyæXËn ho rhyh[is#K sã0mæmæbVI Xoj nvb© qrlky kysã0m GæpT kl jw rhl h[

Eysl dSww mææEXk nink nvmlyw ko en sBl is#K ivrdit gqiviDixæsysæq hony kl AwSXkqw hYquik hm Apnl is#K nGj vni, is#K sãihEX A0r k0ml ivrvsq ko bcw skj

Avj smtcl nink nvm lyw sqq A0r splæis#K jE0pdxækw sã0m nãk kã0X bnqw hYik pæivrdit qukqækymnsbæko nvkm krnyA0r gumiq is©æqækl phrjvrl kyilE Ekjãt hkr æXËnSãil ho[es mæ0X kyilE nGj vni pIFæmægumiq kw æciv krnykyilE prprigq æciv qrlkykysã0msã0m ne-æcivk Xi#q ApnwnykyqrlkyqI vsw kr[Apnl nGj vni pIFæko gumiq is©æqæmæpirp#v krnyA0r gumiq ivrvsq kysã0m jãvnykyæXËn kryquik anko kæ-gumv n kr skj nGj vni pIFæAdr plw ho cky piqãpwnyky{Jun ko rdnykyilE eskykvrw qI vsw kr es kysmã0m kyilE sã0k hl FË[g[sãihvni A0r guris#Kææw bAq Sãihvqækysã0m sej q I vsvrl eiqhvs sy Apnl ne-pIFæko pircq krwnykyæXËn kryquik vh gl q Eiqhvskvrl kw avX<inxwK krnykysmã0m ho skj guris#K nGj vniæko mkyædm krkypæw }p sygumiq kyDmrvxl q0w , eyeKI vk vni y jj , vkll , fW#tr , ejlinXr , Ave.-E. Es, Ave.-pl. Es. Avid bnvny kyæXËn kryquik is#KI kw sãmij k q0w ruj nliqk AvDm A0r mj bti bnvXw jw skj

ij s Gr kl dlvry , el A0r mj bti hævhuæbãhrl GæpT kw kæ-Kqrw nhlæhoq[hm Bl smtæw is#K pæv iml kr Apny gumiq is©æqækl dlvæko eqrw mj bti kr Iy quik ivrdit qukqækymnsbypthy n ho skj Xh sb qb hl sBv hoqwj b hm Apny pãKæk yn#Syk dmæpr cl kr pãw} p mæ%l g[gævsvhb kosmipæ ho "hæ ekZ iml humry Bie- diã0m dlr krhuil v I ue] hir nvmly kyhavhu jãvI gumik bãhu sPw ivCie j" kl jgq Ansir jE0pæk }p mæ%l Akul q\$æ sãihb kl sPw mæSãiml hkr pãk Ekqw eqPuk ky huml bnq[



Final



Dm~ q0w ruj nliq

-so ikrpwl is& bfgj*

munvIX eiqhvis mX Dm~ A0r ruj nliq
 don& xwvIX X& kw ivSufw mhäv rhw hY Dm~
 munvIX BwvnuA& pr ADmirq haqw hY
 ruj nliq mXmunvIX soc kuX-krql hY Dm~
 munv ky Avcir, ivcir q0w Avhur ko Suf
 kr askw Avimk ivkvs krqw hY Dm~
 munv ky svp&IX sdgw& kw s& hY Dm~
 munv kl ruj nliq, Av0k q0w sumvij k
 jlvn ko shl }p mXsevilq krnyvil w
 rgl jrl k&w hY ruj nliq nyes munv ky
 iLE d&v&kl hdbidXw&0wipq kl munv ky
 rhn-shn q0w sra&w ko inXimq ikXw Dm~
 A0r ruj nliq Ek d&ry ky p&tk hY j&sy
 Surlr A0r Avimw s0Xqwa& ky s&vB mX Dm~
 A0r ruj nliq don& Ek d&ry ky iLE shvXk
 h& hY Dm~ ny Ek AÇCI soc vil w munv
 brvXw Ev<munv ko Dirql pr ASu(P-ali
 mKI k&w kw dj w idl v&w asl a°q munvIX
 soc ny Ek AÇCw v&v&rxw s&j q kr munv
 ko sra&w Ev<Sniq kw jlvn &din ikXw A0r
 ke-&kv kys0Xv&rk Ev<pdv&rk ai°q ky
 Avsr &din ikE, Dm~A0r ruj nliq munvIX
 s0Xqwa kw Ag hany ky kvrxw sdv smij mX
 ccw kw iv&v bny rhy hY Alg-Alg
 ivcirv&ny Apnl smJ A0r sm&Xw An&v
 eskw 0X&Xw ikXw hY

Ek ruj nliq jvnr hY rivEX pirvr
 q0w gw& kw s& hY ij skw a°Xp&w q0w
 sp° jlvn A0m& skl A0r g0rv vil y
 jlvn kl &vilq hY j b bhq sy gw sp°
 jlvn ky iLE Ek smdvE ky }p mXsgitq
 haqy h& rivEX ha& mX Aw jvqwa hY A0r AÇCy
 jlvn ky iLE askl ha& lguqv kv&w
 rhql hY

&vcln smX mX Dm~ q0w ruj nliq
 Avps mX eqny Gily imly Qy ik enmX A&r
 krnw mi&kl Qw %& v&w j l A0r %&
 °°xw j l Dv&w AvgU BI Qy A0r ruj w BI
 Qw b& Dm~ ky j Nm-duqwa mh&v&w b& BI
 brv&v sy phly Ek ruj w hl Qw XhdI Dm~
 mX Ab&hm q0w hj &eq m&v kw ivSufw vxv&
 Avqwa hY j nkwa jlvn, G&nyvil l j n j v&X&
 kl qrh cY km-mX Psw rhv prquell&ay
 jlvn ky iksl ih&sy mX BI prmv&w kw s0w
 nh<C&v& prmv&w ko BI smX-smX pr
 enkl shvXqwa krqy d&v&w gXw hY hj &eq
 m&v &v&w XhdI X& ko imsr kl g&v&v sy
 &v&Z krqy smX e&v &v&w bi&v&w ds
 kr&v&w ky ivSufw X&gdv kw BI ij &
 iml qw hY Xh kr&v&w Ek nliq qhq &X&
 kl ge-ij nsy Gbr&kr bid&v& ny XhdI X& ko
 imsr kl g&v&v sy &v&Z kr idXw esie-
 Dm~mX XISw ko prmv&v kw }p m&v&w jvqwa
 hY A0r asko prmv&v ky p&Z qhq BI

Ar&v&vEX ko &°miq kl rcnw m&v&w
 hY A0r khqwa hY ik munv &v&v&v q0r pr

*AD&v&v is&v&v&v g&v&v&v &v&v&v km&v&v, %& Am&v&v-143006

Final

Final

mulXqw dl jvql h[XISw ko mi#qdvay qhq
 Bl iciZq ikXw jvqw h[jo l agok ky dtk
 Apny , pr lkr anko mi#q adin kriny
 kw jvqn bnqw h[hj aeq esw ny rom ky
 budSwth Prw n ky jbr AOr sumvik
 igrwt iv{© sçc-Dim- kl Avvuj aave-
 qow l agoko Dimk AOr rui nliqk qOr pr
 Agvve-dl[XISw mslh pr rüEX my bgwq
 Pivny kw ddtw l gwXw gXw AOr rom ky
 budSwth Prw n ky h#m qhq asko sl lb
 pr l tkw idXw gXw[XISw ny avg-ky rüEX
 ko grlbokw rüEX khw h[j hwa ANXw AOr
 j Om kw ke- Bwv nhl r hgv[aNhaay khw
 ik jo rui y kw h[asko dy do jo cc- kw
 h[y vh asko dy do[Dim- AOr rüEX aq
 mnOX ky Apny Apny kAX h[ij nkl
 pul nw krnw askw Pj - h[bud my esve-
 mq j b Ek sáow ky }p my aBr kr sumny
 AvXw qo ke- ml k ok my eskw Bwv bFagXw
 qo e[l y[kl rui nliq (budSwth) ny Dim- ko
 Apny sáow j d/ il Xw Om[e[l y[kw budSwth
 hl cc- AOr rüEX kw ml kl ho gXw Om[
 rüEX- Sui#q Dim- ky acur ky il E aXog kl
 jvny lgl[sq Agsqvea es Dnrxw kw
 gvth Om[asky Ansvr esve- mq ky hæl
 my Avny ky bud ke- Bl rüEX jo esve- mq
 kw Dnrxw nhl- vh NXw kplw nhl- ho skqw
 cc- kl gY mOj tgl my rüEX sy NXw kl
 AvSw nhl- kl jw skql[pqp ij l swAs
 Ansvr Dimk qz my smrit ko cc- ky
 sm@w Aprl eçCw kw smpxw kr dny cvthE
 qow asko isKvny ky áOmn pr slKny kw
 aXEn krnw cvthE[hj aeq mbMnd svthb
 nyeál vm Dim- kl áOmnw krny kysáow- sáow

XiE ikE AOr anmy j lq Bl hwi kl
 ankl Dimk rui Diml m#kw Om[anky
 Aiqm smX (632 e) ky bud Anj Kl IPy
 hE ij Nhaay q l vwr ky j æ sy Arb, slirXw
 imsr, efv, evk Avd ml k okw eál unkrxw
 kr idXw AOr Avj Xh sBl ml k eál vml
 ml k hl h[i Kl vPq kl rui Diml m#kysy
 dimSik AOr iPr bgdvd my kXm kl ge[
 smrit ASik ny Aprl rui nliqk Sui#q avw
 bE Dim- ky acur my bhq bVw Xogdvn
 fvl w[pj vb my Bl Agr bvbw belw isE
 bhvdr kl hklthq, mhrv w rxvj lq isE kw
 rüEX qow is#K imsl y AOr is#K irXvsgy
 kXm n haql qo is#K Dim- kl SwXd Avj
 j bl iáOiq n haql[es qrh Dim- AOr
 rui nliq Ek d[ry kyp[ok h[AOr sdv Ek
 d[ry ko Bwvq krqy rhy h[esil E khw
 gXw h[:

rui ibrw nh Dim- c l y h[
Dim- ibrw sB d l y m l y h[

j b esve- mq kyp[ow hany ky bud Dimo
 ny Ek sáowq }p Dnrxw krnw Sui# kr
 idXw Om qo Xh kyl murv ky Avimk
 ivkus qk slimq n rhkr Avqirk ky
 sáow- sáow bue AOr gvve- ky sáow- sáow s\$Xw
 kl qrP bFay lgy Om[esil E EXvdw sy
 EXvdw l agoko Apny mq my l vny kw aXEn
 hany lgv[esil E rui wAok ky blc Avpsl
 XiE kl qrh Dimo kw Bl Avps my tkrw
 hany lgv[#Xok Ab rüEX ky iváqur h[ru
 Dim- kw aXog ikXw j vny lgv[es qrh Dim-
 rüEX kw k[fw hany kl j gh rüEX kl GdVl
 bn gXw Om[ijs kurxw AvXv imkqw my
 kmj æl Avny lgl AOr Dimkqw my kpt,

Final

CI, kW, ksq, DuKw Prp AOr puKf
 Swiml ho gXw nliq qhq bP mq kw
 tkrw bP³xul mq kysw hAw ealvm kl
 aOmprow hony ky sw esve-mq qOw ealvm
 mytkrw plw ho gXw ihelawqvn myis#K
 Dim- ky hcl my Awry ky sw ealvm AOr
 is#K mq kw tkrw lgbg do sidXo:qk
 rhw is#K Dim- ko jo ik mU av}p my
 saOngq Dim-hl nhl-Qw biOk gwEmk AOr
 murvquvdl Dim-BI Qw ealvm kl ktrqw
 qOw j tRkyiv{© Ek l bysEtw-sygy aerw
 pVw is#K Dim- kl hcl, aCqqr murvIX
 mur-slmur, sC, h#k AOr murvIX avqzqw
 ko kwXm rKnykyilE gU swihbn AOr
 AnjoxisE, isEinxwAOr Bij igXo:nySwldl
 dl aprwq is#K rEX kwXm ikXw gXw es
 rEX kl aOmprow ruy nliq kurxw nhl-biOk
 Xh Dim-AOr ruy nliq ky sXog kysw h-
 Qw[esilE mhuruj w rxuj lq isE nyis#K
 Dim- kw hl nhl-biOk dEry Dmo: kw BI
 slmur ikXw AOr sw w Kul sw rEX aOmpq
 ikXw ij sko "srkur-E-Kul sw" khw j wq
 Qw[ankyrEX abw mySwiml Al g-Al g
 Dwmk ivSvns ky lqo: AOr anky rEX
 urw jvrl ikE is#ky pr , kry Xh Swld
 Dim-AOr ruy nliq ky sXog ko hl j ur
 krqy hK:

*dgo qgo Piqh nBrg bPrg[
 XwPq Ajenink gU gabd isE[*

BwvD:

*dq qd ij q syw inrw m[
 gU nwk gabd isE qo pie[*

is#K Dim- my Dim- AOr ruy nliq kw
 smj bubr ky hml ysmX hl aptt ho gXw

Qw[%b gU nwk dy j l nybubr kyj Omo:
 kyiv{© j advr rdw akt ikXw Qw[%b
 gU Arjn dy j l kl Swldl is#K Dim-ky
 Swqme-qOw nmq wul y av}p pr ruy nliq
 kw Ytqw qOw AiBmur syBrw iGnOw hml w
 Qw[eskybud is#K Dim-my%b Akul q\$e
 swihb kl aOmprow qOw mlrl-plrl kl prprw
 Bi#q qOw Sw#q kw smj Dim-AOr ruy nliq
 kw jvhrw sXog hl Qw[%b hirmdr swihb
 AOr %b Akul q\$e swihb kl aOmprow AOr
 hcl, en dno:kyblc do inSwm swihb, %b
 gU hirgabed swihb urw Durxw kl mlrl-
 plrl kl do TMpuw Dim- AOr ruy nliq ky
 smj AOr sXog kl lKiek hl hE plrl kw
 inSwm swihb mlrl kyinSwm swihb sy, ew
 hnw es bwa ko aptt krqw hYik Dim-kw
 kfw ruy nliq ky isr pr AvSX h[Xh
 smj AOr sXog swr kyilE sbsy AiDik
 apXagl, swik AOr shl h[Kul sy ky
 AvdSw: sy BI Dim- AOr ruy nliq kw sXog
 J l kw h[Xh sXog Ek AvdSwk Uxi#q plw
 krny ky XoX hY jo ik Dim- ky gw: ko
 Durxw krqyhE ruy nliq ky qZ mySP l qvUk
 cl sk[Dim- kw a`\$X hY num j purw
 BwvD-AwEmw kw ivkus AOr PDI qw siniscq
 brnw AOr ruy nliq kw kAX hY gnhgur
 ko dE dyw AOr sumvik AOr Awik
 jlvn ko inXimq AOr ivkusmXl idSw kl
 Aor rKnw ij sky ADln murv ky aqidn
 jlvn kl am\$X j }rqx kDI-gDI qOw
 jDI kw abw krny ky sw sw Dim- kl
 ram krnw[%b gU gabd isE j l nyApny
 jlvn a`\$X ky bvy bquqyhE Prmw hY:
Xhl kuj Durw hm jrm<]

smJ Ihu siddl sb mn m<]
Dim-clwn sq abwrn]
dst sBn ko ml apwrn] (dsm gdu)
 mbMnd g0rl, gj ævl, Añdvl l nvdSwh
 bvr q0w A0r gj þ qk sBl smRt eálvm
 Dim- ky ivá0wr h0u Aprl ruj nliqk Sui#q
 kw d(þXg krqyrh[ihelmidr igrE jvqy
 rhy qlvir kl ndk pr ihelA0 ko Dim-
 pivqñ krny ky ilE mj ttt ikXw jvqy
 rhv[es smX d0rn %b g[Arjn dy
 jl, %b g[qg bhvd swhb jl A0r
 swbhjæ0-sihq As\$X is&, is&inX0-q0w
 Bj igX0-ny Swhldl dl[

smX ky hulvq ky bury m% %b g[
 nwnk swbh kw Prmn hY:

Qwr mikum jlyibj mdir miC miC ker
{IveXw} (p0w 418)

ihlTr, hl vlUA0r cegj æK0n nykyl
 ruj nliq hl kl Dim- kw k0w ib0kl gwXb
 hl rhv[bhq syd\$w Kuskr eálvml d\$w
 dlml hkthq (Dim- qvqirk d\$w) hY jhw
 Dwmkqw ky Sui# As0 A0r gww jo %b g[
 nwnk dy jl ny Aprl bvrvt m% ÆXw ike
 h% ib0kl gwXb h% A0r sv0w hl an ml k0
 m% Dwmk kÆrqw A0r jnth kw hl bol bul w
 h[Ek shl msl mun k\$w ho eskybury m%
 %b g[nwnk swbh kw Prmn hY:

pij invijw vKq pij pjw pjy nve]
pihlw scu hl vl de qljw KY K0ve]
ca0l nliq ris mru pj vl isPiq snve]
krxvl klmlv AuiK kYqw msl mukw sdve]
(p0w 141)

is#K Dim- m% Dim- A0r ruj nliq kw
 smj s\$Xw q0w kÆrqw pr nhk bi0k

AviEmk gwwA0r riCAw irAveq kl Bwrnw
 pr AvDwirq h[g[swbh nysá0mgq A0r
 Aprl %jTqw kw FÆrw pltny vly Al g-
 Al g ivSvns0-pr Thry Dm0 ko k0e- AiDik
 mvlXqw nhkdl bi0k g[swbh Ansvr Dim-
 Ek prmvEmw m% ivSvns, sBl mnlX0-ko Ek
 prmvEmw kw A\$w A0r smvn smJnw 2dX
 Sui# krny mn kl celque-ivtv ivkvr0
 pr kubU pvr "min j lq l j gu j lq l" kl
 iá0iq ko ævlq krny Svlr ávÇC rKny
 AviEmk Avnd kl l vl sw rKnl, srbÁ kw
 Blw mvgnw prqkvl A0r ÈXvg kl Bwrnw
 kwXm krnl A0r Apny kÁ0X kl pul nw
 krny h[Xh Dim- sBl smX A0r sBl
 á0m0-pr hm\$w Ek j \$w rhqw h[Xh
 mvrnvqv vdl Dim- h[k0e- gumiq m% p0w
 0Xi#q hl es Dim- ko dÆkrqw h[vh
 0Xi#q mhvn hY gurv#X hY:

--*Eko Dirmu i«Vl scu k0e]*
gumiq p0w jig jig s0e] (p0w 1188)
 --*srb sbd<Ek sbd<jy ko j mvl Bp]*
nwnk qw kw d0su hY s0e inrjn d0e]
(p0w 469)

gurvkvvt m% Epsy svmlkl Dim- ko Dmrxw
 krny vly 0Xi#q kw l@kw es qrh ÆXw
 ikXw h[Dml- 0Xi#q Dim- krny m% j æw Bl
 dyl nhk krqw Xh bury kvX0 m% k0e- {cl
 nhk rKqv[sjnhvr ko sdv Xvd rKqw
 prve-d0l q, prve-áZl kw l0B mn m%nhk
 Avny d0w[seq0mhvprtv0-ij Nhozyivtv ivkvr0
 ko jlq kr mn Smeq kr il Xw hY kl sqq
 krnl ankw apd\$w smnw jo kvX-inelX
 h% j syiksl ko d0k d0w iksl kysv0w DmKw
(S0w p0T 15 pr)

Final

% Akw qšaq swhb kl mihmw

-fW sEXxpil isG*

% Akw qšaq swhb % hirmdr swhb kyTlk sunyinimeq ikXw gXw[eskl ntw avX<% g[hirgabel swhb j l nyrKI Qit eskw pthw inmwaw kuK-as smX kysbsy sMminq is#Kæ bntw btfFw j l AOr Bie-gardus j l ny Apny hvdæ: sy ikXw Qm[as smX j b prmiemw kl Bi#q kyiviB° av}p æcilq Qy % g[nwnk swhb nyinrukiv ešvr kl Avrdm ko is#K pæw kw Avdr bnuXw[Xh sbsykiTn mig-Qm[Ek AdšX sÁw mý ivSvis krrw AOr asy Aprw sjnhir v pul nhir mun l 7w mn kl bVI svdrw j šw Qm[g[swhbwn ny nwm AOr Subd kl Sui#q syesyrl AOr shj brw idXw[ij sny g[AOr g[Subd ko DwrXw ikXw asyprmiemw æEX@w hany l g[prmiemw kygmw ækt hany l gyAOr vh inrukiv hkr Bl sukiv }p mýmn ko AnBv hany l g[g[Subd mýprmiemw NXw krryvl l sçcl Sui#q ky }p mýabr kr sunny Avk[*hir Aip bih kryinAie klVAir sB mir kFæ]*

sicAurw de vifAie- hir Dirm inAie klAæ] (p°w 89)

Dm- ko sPI AOr ADm- ko dš prmiemw kw æmk gmw hYjo mnDX mýDm- ky æiq AvdQw dFækrny AOr prmiemw kl Surxw l 7y hqæ æjrq krqw AvXw h[kil Xg

mýDm-kw Xhl pæw váq: ANXw AOr ADm- sy Zaq mnDX ko sviDk Ankituq krry vvl w Qm[apræq vcn mý% g[rmdus j l ny mrvqw ko Avdváq ikXw ik ešvr hl Eysl mhvn AOr svæçc Sui#q hYjo NXw krryvl l hY AOr pwp kw nšw krryvl l h[ššir mýsc ko æiqTwešvr kykwrXw hl imlql hY AOr smuj mýNXw brw rhqw h[% g[Agd dy j l nykhw ik prmiemw sc av}p hY AOr askw drbir sçcw hY j hwbTkr vh sBl kysvDw NXw kr rhw hY AOr sçcy mnDX ko Avimk Sui#q ædvn kr rhw hY ijssy vh Avvigmn sy mæq ho sk[% g[Amrdus j l nykhw ik Ek prmiemw hl suryššir kl siDw l y rhw hY AOr Aprl ÚXvæQw clw rhw h[*Aipy vKY hkim cluEy]*

ApXw Bixw Aip kriEy] (p°w 1051)

prmiemw kl Sui#q hl sçcl hY #Xæk vh avX<sçcw hY "Aipy svæw Ejo sæ[" Sui#q surl Sui#qXw ntt ho jvny vvl l h[ššir j hwb smX ky ruj vAæ budSwhæ kl hktqædK rhw Qm g[swhbwn nysvšvirk sÁvAæ:sysvæçc prmiemw kl budSwhq ky dSiv kriE "sclscw qKqurcieAv[" Xh Dm- mfi kl mhvn Gtnw Qm[ešvr kw svDXupk }p AOr askl sÁw kw ækt hnw Ek AdBq AnBv Qm[ššir kw

*e-1716, ruj j l pmm, lKn, -226017, Pn: 94159-60533

Final

seul n krql hæ; sBl jlvæky suðw NXiX
 krql hæ- A0r aNhyjlvn kyPI dql hæ-
 inrvkvr Sii#q kw sukvr }p mÿidKve-dyww
 mwnv smuj ky Aðr ne- Anðw kw seiv
 krny vul w Om[essy ikqny hl Bðr A0r
 SukuE<dt hæ<A0r l qg sc ko phcvnnyXoX
 hE[gE[siihbvn kl es æyxw sy smuj
 eqnw AiBBtq hAww A0r Uxipk diæt syp^o
 hAww ik gE[siihbvn mÿasy æEX@v prmÿsvr
 kydSwa hany l gE[%b Akul q\$æ siihb kl
 rcnw nyes AnBv ko aOmXl AvDvr ædvn
 ikXu[Bve-gurdvs jl nysc kyes áv}p
 ko %b gE[hirgábed siihb jl mÿ Aiq
 inktqw sy dKw[esky pU- vy %b gE[gBw
 siihb kyspidn mÿ %b gE[Arjn dy jl
 kyEkmuZ shXagl ky }p mÿBl Aprw AmDX
 Xagdvw dy cky Om[aNhaay %b gE[hirgábed
 siihb jl ko sc kl svæpir budSwhq kw
 sÇcw sjnhvr khv[

*siqqr scw piqsihw piqsihw piqsihw
 isrdw]*

*scl qKiq invisu hl sidihsigiq scKif
 vsdw]*

*scu Pirmuun nlsukw scu scw hkmun mll
 iPrdw]*

*scu sbdu tksul scu gur qy gur hæ sbd
 iml dw]*

*scl Bgiq Bfir scu riq rqn klrqnu
 Bwdw]*

*gumiK scw pBw hl scu dhl scu ruj u
 kredw]*

vlih ekth cFæ cFæw] (vir 26:1)

Bve- gurdvs jl kl Xh paVI %b
 Akul q\$æ siihb kl rcnw kl AvDmrxw

smJny mÿ kuPI shvXk l gqI h[Bve-
 gurdvs jl ny %b gE[hirgábed siihb jl ko
 sÇcw puqSwh kh kr sbáDq ikXw h[Dm-
 Aar sc kl Sii#q ko ækt krny ky il E
 Xh AEXq AwSXk ho gXw Om[%b gE[
 rvnk siihb qEkw l n iáOiqXæ kw vxwv
 krqy hE[rvj vAæ ko phly hl ksve- AOmæj
 inmm A0r ADimXæ kl szw dy cky Om[rvj
 sÁw kl es dðSw ky kurxw Dm- Al q ho
 gXw Om A0r Anvcur, AsEX A0r ADm- kw
 hl bol bul w Om[gE[siihbvn l qgæ ko Al q
 ho gE sc kyinkt l ygE A0r aNhyDm-
 kyp@v mÿKVyhany ky il E qXur ikXu[%b
 gE[hirgábed siihb jl ny SiiZ Dmrxw kr
 A0r %b Akul q\$æ siihb kl rcnw kr
 aNhyinfr A0r mn, qn syblvvn bnuXw[
 Bve- gurdvs jl ny %b gE[hirgábed siihb
 jl ko Dm- ky æqlk ky }p mÿ dKw ij Nhaay
 ssvr mÿ sÿt kl svæÇc Sii#q ko sukvr
 ikXu[ankl sÁw sc, Dm; NXiX A0r
 kDXwkw kl sÁw Om[ankl Sii#q ky qDX
 kæ- A0r Sii#q ssvr mÿ nhl<Om[gE[siihb
 ky jlvn mÿ sc kl Sii#q pBw- }p mÿ ækt
 ho rhl Om j by rvj w Apny iskusn pr
 ivrvj mwn haqw h[gE[siihb nysurmwnv
 smuj ko sc kl sÁw ky dSwa kruKy jo
 ankl Svrxw mÿ ankydrbur mÿ gXw vh sc
 kw ASw ho gXw[vysac A0r km- dææ sy
 sc ko ækt kr rhy Om A0r ankw skðp
 pBl qrh dFæ A0r AtI Om[ankydrbur
 mÿ sc hl æDm Om A0r sc hl idXw j w
 rhw Om AOmæj sqq ko sc kymvg- pr hl
 cl wXw j w rhw Om[%b gE[hirgábed siihb
 ky drbur mÿ gE[Svb kl Svbw Om Aar

Final

sudw idncXw-sp^o haql[g[swhb idn m[
iSukur pr Bl inklw krqy Aor Apnysudw
is#Koe ko ly juXw krqy Qy quik anm[
aEswh Aor bl bnw rh[

%b g[hirgabed swhb ny mlrl Aor
plrl kw rvEX aQmipq ikXu[%b Akul q\$e
swhb as rvEX kl ruj Dmrl Qm[Xhw
gurbwut kysMhvn kw UXw/hwirk p[pFwXw
juvqw Aor as sMhvn ko A@X rKny ky
il E bl syBrp[ikXw juvqw Qm[%b Akul
q\$e swhb es buq kw m[bnw bnw ik sc
sdw Aivij q haqw hYasykoe-prwq nhl<kr
skqu[g[swhb ko cur Xe I Vny pVy
Q[svryXe@mxmgI@kl ivSml qukq Aor
bVI P[kybu/jt vyivjXl rh[sc ko
g[swhb ny bVy hl Bwul Fg sy aQmipq
ikXu[Xhl kurxw Qm ik budSwth j hvglr ko
aMh[avX<^vvlXr iklykl ihrvsq syirhw
krnw pVw Qm[vy avX<hl irhw nhl<hE
Apny sudw hl ikly m[phly sy k[ruj vAe
ko Bl irhw krwXw ij nkl s\$Xw s0 sy Bl
Aiduk Q[khw juvqw hY ik g[swhb ny
bnw kilXoe kw col w phnw Qm[Xh Ek
qrh sy g[swhb ko iml w plw Aidukur Qm
ik vy ij Nhx Bl cwh[Apny sudw buhr ly
juvX[esy %b Akul q\$e swhb kl plw
avvKAw ko m[DXqw kw UXvhw ikXw Aor
sMhvn idXu[j hvglr nyeskybud sdV %b
g[hirgabed swhb ky sudw smwqkw kw
UXvhw ikXw Aor sMhvn idXu[j hvglr j b
%b Amqsr swhb gXw qo %b hirmel
swhb m[gurbwut kw klq[smnykybud vh
%b Akul q\$e swhb ky drbur m[Bl
Swml h[vhwvh %b g[hirgabed swhb

kl ruj sl Swm dYkr dg rh gXw Qm[g[
swhb salr p[ink m[q\$e pr ivruj m[
Q[p[cy cbdur Qm[anky cur Aor
vldmrl slnk Q[sqq %w m[isr Jkue
bYl Q[ngw/ybj rhyQ[Adb kw m[hl
Qm[budSwth j hvglr ko Xh sb A[Cw nhl<
lgw ikqu esy avlkur krny ky Aiqir#q
asky smny Aor koe-rwqkw nhl<Qm[es
smX %b Akul q\$e swhb kl s[cl %Tqw
smny Ave[g[swhb ny asy plw Awd
idXu[j hvglr nyvhwDm-kwXoe kyil E kC
shwXqw krny kw aqkw ikXw ij sy g[
swhb ny ivnm[sy Xh kh kr Aavlkur
kr idXw ik swl AwSXkqe<sqq sy hl
p[hl ho juvl h[g[swhb kl m[qw j l Aor
%b g[Arjn dy j l kl sp[l m[qw g[
j l ny b[n[j h[ko skl jlvn kw
Av[v[idXu[Amqsr sy j hvglr l v[
gXw[asny g[swhb ko l v[Avny kw
AvmZxw idXu[is#K sqq eskyp@ m[nhl<
Q[#Xok Ek bur j hvglr Dnkysy g[swhb
ko ihrvsq m[ly ckw Qm[g[swhb ny
sqq ko smJuXw Aor l v[juvr j hvglr
kw AviqOX avlkur ikXu[j hvglr j b qk
j livq rhw asky g[Gr sy A[Cysb[rh[
Swth h[ky g' l pr bTny ky bud iaQiqXw
bdl ge< Aor askl bdn[Xq kw krw
j v[g[swhb ny Xe@ m[idXu[


%b g[hirgabed swhb ny ke- aQm
rcy ngr bsuE ikqu %b Akul q\$e swhb
Ek Esw aQm Qm j h[g[is#Kl ny Apny
Avp ko jlvq }p m[kt ikXu[XhwDm-
Swth Aor ruj Swth d[kw sv%T }p
smny AvXu[esl m[ssur kw ihq Qm[Esw

Final

krnymx%b gŕ hirgábed svihb hl smŕu-Ŕŕŕ
sadw ekqu hit h'v sihu siqqŕ pŕw]
(vir 13:21)

Bve-gurdus j l ny%b hirgábed svihb
 j l ko Aiq inktqw sy %b Akul q\$ŕ
 svihb pr SvBvKmn hqydkw allhysgq ko
 xw dŕy Aŕ Avém bl kysŕŕ hl Svrlirk
 bl sy Bl smŕu hany XŕX brwqy dkŕŕ
 eslilE gŕ svihb ky ilE Ek hl apmw
 sŭql rhl Svho: ky Svhl %b Akul q\$ŕ
 svihb pr ivrvj mn hkr %b gŕ hirgábed
 svihb j l nyeskynm kw AdcEX is© ikXw
 Ŕŕŕ gŕ Aŕ prmvémw mý kœ-Bŕl nhl<rh
 gXw Ŕŕŕ vyAkul }p Ŕŕyest ilE ijs q\$ŕ

pr vybTyvh Akul q\$ŕ svŔw aicq Ŕŕŕ
 gŕ prmv{ Eko j i w]
jo iqsu BwV so prvŕw] (p°w 864)

prmvŕ Aŕ gŕ mý kœ-Bŕl nhlE vh
 j o cŕhqw hYvhl hqw hŕ askw hém At l
 hŕ %b Akul q\$ŕ svihb pr bŕnyvŕ y%b
 gŕ hirgábed svihb prmvémw ky }p Ŕŕŕ
 prmvémw svZ ŔXus hYikqugŕ Svbd mý bŕ
 kr hém dy rhw hY Aŕ %b Akul q\$ŕ
 svihb pr Avsln hkr hém ko kŕŕŕŕŕ
 krw rhw hŕ j o Sv#q gŕ Svbd mý hY vhl
 %b Akul q\$ŕ svihb ky hém mý hŕ esy
 smJny Aŕ ávlkŕ krny mý hl is#K pŕw
 kw ihq hŕ 


Dm~ qŔw rvj nliq

(p: T 10 kw Sŕw)

krnw iksl kw h#k mŕrnw kŕ kŕsq
 bol nw mn mý Cl, kpt Aŕ etXw rKnw
 Avd Eysy bŕy kŕk- kw EXŕg krnw Xhl
 mŕrvqŕvdl sŕcy Dm~ ky l @kw hŕ enky
 ibnw ŔX#q Adml-hqw hYcŕhyvh ikqny Bl
 #isi© qŔw l gœ mý mŕn-sŕmŕn pŕqŕ ho
 Aŕ Apny Dm~ kl %ŕTqŕ mý cŕhyij qŕw dFæ
 ivSvŕsl hoŕ gŕbŕkŕl kw mhŕŕ#X hY:
*nh ibl b Dm<ibl b pŕp<] ikVq nŕm<qj q
 l b<]*
srixw sq<iklibK nŕs<ŕŕŕq<Dm l i\$ŕw]
(p°w 1354)

AŕCyrvj yAŕ ivj X rvj yky l @kw Bl
 gŕbŕkŕl mý bŕŕky gE hŕ rvj w vhl ivj qŕw
 hqŕw hY j o l dk Bl ve~ ky AŕCy kŕk~ Aŕ
 Nŕŕkŕŕl rŕEX #bŕw dkŕ l gœ kw mn

j l qŕw hŕ rvj y kw kŕk-j Ŕm qŔw qSdd ky
 svŕw l gœ ko Apnl Adŕnqŕ mý rKnw nhlE
 vhl< l gœ kl Avŕw pŕl krnw Aŕ ankl
 ASŕŕŕ l nyvŕ w rvj w hl shl rvj w hqŕw hŕ
 esky Aiqŕ#q vh rvj w j o Apny pŕs rŕEX
 Sv#q hqy hŕ Bl Apny mn pr kŕbŕKqŕ
 hY qŔw ivŕŕ ivkŕ-vŕŕŕw qŔw Ahkŕ kl
 BwrvŕE< Adŕn mn eiŕCq kœ mý #vÁ
 nhl-hqŕw vh rvj w l gœ mý mŕn-sŕmŕn pŕqŕ
 hŕ esky aŕt cl ny vŕw w rvj w bl Aŕ
 sŕw ky svŕw l gœ ko j l q kr Bl Aq mý
 hŕŕqŕw hŕ askw l gœ mý kœ-sŕmŕn nhl<
 hqŕŕŕ gŕbŕkŕl kw Prmŕn hY:

--*min j l qŕ j gu j l qŕ] (p°w 6)*
 --*ikAw sŕl qŕŕu s l m ivhŕw Abŕ koTl qŕw
 rŕmŕ rŕhl] (p°w 354) *

Final

%b gŕ hiriŸSin sŷhb jI ky AaŌmn : gŕ^arw sŷhb puqSŷhl AtTm

-ismrjIq isŒ*

is#K kŌn ky AtTm puqSŷh %b gŕ hiriŸSin sŷhb jI kw ^akuŒw klrqpr sŷhb mŷ%b gŕ hirruK jI ky Gr muqw iŸSin kŌr jI kl adr sy hAuw[Awp gŕg'Il pr ivruj mŷn hŒ qo Awp jI ny sŕq ky khny pr idŌIl mŷ Apny pivZ crxw fŷl[vŷkçk sypliVq rŕgXŌkl syw krqyhŒ Awp jI ÈXŕq-jŕq smw gE[Awp jI kl Xud mŷjo pivZ ŕŌmn is#K sŕq ^arw bnŷE gE hŷ vh inlŷhukn Anŷur hŷ :

gŕ^arw SŷSŷ mhl klrqpr sŷhb : ^awp pŷvb mŷsqIj dirXw ky iknury pr ijŒw rŕV mŷ bŷw ^ais© Eiqhŷsk ksbw hŷ klrqpr sŷhb[Xh pivZ ŕŌmn rŕV sy IgBg 25 iklmltr kl dŌl pr rŕV ngl sVk pr iŕŌq h[es ksbykw is#K eiqhŷs syinktqm sbŌw h[es ŕŌmn pr CTmⁱ puqSŷh %b gŕ hirgŕbd sŷhb jI ny kihlŒ ky ruj yqurw çd syjŕln Krldkr ngr kl ŕŌmprnw kl Ōl[esky inmŷw kw AiDŷk kuX- bubw gŕidÁw jI ^arw ikXw gXŷ[BŒ vihXo mŷeskl ŕŌmprnw bubw %b çd jI ^arw hŒ- mŷnl ge- h[

mŷDXw Anŷur j b adŷisXŌdŌrn %b gŕ nŷnk dy jI XhŷkAvkr plr bŒxw Sŷh ko iml yqo alŷhŕy BivtX mŷXhŷiksl ngr ky Avbŷd hony kyskŷ idE[es ksby ky

Avbŷd hony kypSçŷq %b gŕ hirgŕbd sŷhb jI nysnⁱ 1634 e~(1691 ibŸml) ko Xhŷk ŕŌmkl invŷs kyil E Aw gE AŌr ÈXŕq-jŕq smŷnyqk Xhŷkhl rhŷ[ankypSçŷq %b gŕ hirruK sŷhb jI AŌr %b gŕ hiriŸSn sŷhb jI Xhŷkhl rhŷ[prŕq %b gŕ qŷ bŷhdr sŷhb jI ny Xhŷksy Awt iklmltr aÁr kl qrP'c#k nŷnkI' (%b Anŷpr sŷhb) kl ŕŌmprnw kr Aprnw Awŷŷs vŷk rKŷ[

SŷSŷ mhl vŷly ŕŌmn pr %b gŕ hirruK sŷhb jI ky Gr muqw iŸSin kŌr jI kl adr sy sŷwv vdl 10 sŕq 1713 ibŸml 8 sŷwv sŕq nŷnkSŷhl 188, 7 june-snⁱ 1656 e~ko %b hiriŸSin jI kw ^akuŒw hAuw Ōm[en gŕ^arw sŷhb ky ŌXŷp pŷsr mŷpŷc ANX CotyCoty ŕmŷrk Bl h[jŷy gŕ^arw qŷŕ kot sŷhb[Xhŷk%b gŕ hirgŕbd sŷhb jI drbŷr Igŷkŷ krqŷ Ōl[gŕ^arw hŷmŷr sŷhb puqSŷhl CTmⁱ Xhŷk%b gŕ hirgŕbd sŷhb jI nŷm-sŷŷŷrnw ikXw krqŷ Ōl[gŕ^arw dmdmŷ sŷhb Xhŷk %b gŕ hirruK sŷhb jI ky smX sŕq EkZ hAuw krqI Ōl[AŌr dŷvŷn sj qw Ōm[gŕ kw kŷAw %b gŕ hirgŕbd sŷhb jI ny Kŷdŷkŷ Ōm AŌr eskw jI gŕ sŷhbŷn ky invŷs kyil E ^aXŕq ikXw jŷqŷ Ōm[gŕ^arw çbççw sŷhb Xhŷk pSŷAŌ ko pŷnl iplŷkŷ

*ap sicv/mŷX spŷdk iSŷromŷw gŕ^arw ^abŷk kmŷl, %b Amŕsr-143006

Final

j vqvw Qm AOr GdVok ko durw iBgdkr iKl wXw j vqvw Qm[es áQmn pr ke- bvr %b gú hirrwX ssihb jI ávX<Apny huDok GdVok ko durw iKl vqyQm[es gú^avrw ssihb kw biFáw ábBw iSironixw gú^avrw ábBak kmytI ^avrw ikXw j vqvw h[

gú^avrw %b q\$æ (kot) ssihb klrqpr ssihb : klrqpr Sthr ky blc gú^avrw SstSw mhl kysvDw gú^avrw hirmdr ssihb kysvnygú^avrw q\$æ ssihb (kot ssihb) sáviBq h[eskysvDw hl lgr ssihb kl emvrq hY AOr svDw hl gú^a is& kl irhuXSw h[

puvæ puvSwh %b gú Arjn dy jI ko luhOr myqÁl qvl pr ibTukr Sthld kr idXw gXw qo CTm puvSwh %b gú hirgábel ssihb jI ko gurg'I kl dsqvr %b Amqsr ssihb mybú^a ge-Qm[as smX gú jI ny mlrl-plrl kl do TMpuvæ phnkr sqq ko bqvw idXw ik is#Kok ko vlrrs ky Dmrxul horw pVgú[eskypScvq gú jI ny is#Kok kl rvj nliqk Agvve-kyil E %b Amqsr my %b Akul q\$æ ssihb kl sjnw kl jo mgI rvj vAok ko sIDw canQl Qm[hiQXw qQw GdYrKkr Pú qXw kl ge-ijssy %b gú nwnk dy jI kl ivcwrDmrv ^avrw brwXyis#K púw nyEk sIFte Avgykw sPr plthw ikXw[CTm puvSwh %b gú hirgábel ssihb jI nyjOm kw ivrDw krqycwr X@ ikE[Xh cwrX@ ivjX krny ky aprvq gú jI klrqpr ssihb myAw gE[gú jI ny klrqpr ssihb myEk Cotw sw iklw brvXw ij skw drvuj æ piScm kl qrP Qm prquAvj kl Xh drvuj æ nhl<hY #Xok Xh

áQmn gú^avrw SstSw mhl ssihb kl cwr dlvrl myAw gXw h[klrqpr ssihb myhl CTm gú %b gú hirgábel ssihb jI nyEk q\$æ brvXw XhukbTkr vh lgo<kl dK qkI IPysmwr krqyQm AOr lgo<ky JgVokw inptvrv ikXw krqyQm[Xh Ek qrh sygú jI kl Advl q Qm[Xhukhl syw kw inrl@kw ikXw j vqvw Qm[

es áQmn pr %b gú hirrwX ssihb jI 1 cZ svq nwnkSwhl 176, sn 1644 e- ko %b gú hiriYswn jI 6 kvqk svq nwnkSwhl 193, svq 1718 ibYml sn 1661 e- ko dSthry vul y idn gurg'I pr bTy Qm[

es gú^avrw ssihb kl mQ tw sdr emvrq kw inmrvw AOr svDw hl Ek bVw hvl qQw lgr hV kyinmrvw kl kur syw iklw AndgFæssihb vul y bvbw syw is& jI ^avrw krve-ge-h[gú^avrw ssihb Adr 24 Gty lgr clqw h[sQcjl syw-sBul iSironixw gú^avrw ábBak kmytI ^avrw kl jvql h[*gú^avrw mjl ssihb pjdKrw :* hirXwkw ævq ky Abul w ij æw kw pjdKrw Ek gw hY jo rj vyát\$wn Abul w sylgBg 10 ikl mltk pú^a kl qrP iáQm h[Xh gw Abul w nrXvgFæsvk pr h[es gw sy Ek ikl mltr aÁr kl qrP %b gú hiriYswn ssihb jI kl pivZ Xvd my gú^avrw ssihb sáviBq h[%b gú hiriYswn ssihb jI id@ll ko jvqy hE es áQmn pr Thry Qm[es áQmn pr gú jI ko lwl cd pifq ny khw ik iYswn nyqo glqw kw aCcwrvw ikXw Qm Agr Avp as glqw ky AQm-kr idKw do qo qb hl Avp hiriYswn khI unykyh#kdr

Final

ho[g[jI nyXhukC[ej Unvm kyEk kbvr
 kyisr pr Aprnl CVI rKkr khw ik jo
 k[pifq jI p[rhyhYankw a[Ar do[
 pifq jI nyglqw syjo-jo [Sn p[CyC[ej U
 anky a[Ar d[ww gXw ijsko smkr lwl
 pifq h[vn ho gXw A[Or g[jI ky crxw
 pkV iLE[XhukkyC[Orl mlk d[Sunyg[
 jI kl bhq syw kl askl sqvn Ab es
 gw[m[rhql h[g[arw svhb kynvm pr
 do so ivGyj[ln rvjw B[is[rpiVE ny
 lgvve-Or A[Or 1924 e.-m[rP[kymhvrjw
 A[Or Prldk[te g[[Orn kl syw krqy
 rhy Avj kl es [Orn kw [b[is#Kq kl
 [iqiniD[s[Orn iSvromixw g[arw [b[kmtl
 bVy A[CY qrlky sy kr rhl h[

*g[arw p[qSvth AtTm Om[r : hirXukw
 r[EX ky k[[ky smlp ihel[kw Ek
 [is[q[Or [Orn hY ijsko Om[r khw
 jvqw h[Xh ngr svqvk sdl m[r rvjw
 h[vwD[kl rvj D[vl h[Aw krqw Om[sn
 1012 e.-m[rhmld gj[avl nyA[Or sn 1755
 e.-m[rAhmdSvth d[rvl nyes ngr m[r bhq
 l[tmvr kl Or ijssyXh Svhr n[tt ho gXw
 Om[es ngr kl p[TB[th p[rv[k[Orv[ky
 v[k[ky s[Or BI j[vl h[hY khw jvqw
 hY Xhuk asny qp[aw kl Or[s[g[rxw ky
 Avsr pr es ngr ky svrv[m[r ihel[
 arw [nvn krny kw bhq mh[äv bq[
 jvqw h[es ngr m[r% g[n[nk dy jI,
 % g[Amrdus jI, % g[hirg[bel svhb
 jI, % g[hirruX svhb jI, % g[hiriY[
 Sun jI, % g[q[bhvr svhb jI
 A[Or % g[g[bel is[jI ny is#Kl ky
 [C[ir-[svr h[qu crxw fvl y Or[en g[*

svhbvn kl Avmd kl Xvd m[r Xh g[arw
 svhbvn s[svBq h[

Om[r m[rsvh[q[Or ky p[is % g[
 hiriY[Sun svhb jI ny Aprnl crxw-
 C[h fvl kr l[ag[ko is#Kl kw apd[
 w idXw Om[g[svhbvn kl Avmd
 kl Xvd m[r Xhuk g[arw svhb
 s[svBq h[g[arw svhb kl syw
 s[vl kw [b[iSvromixw g[arw
 [b[kmtl krql h[

*g[arw bglw svhb id[: ne-id[ky
 gal fvkK[ny ky p[is g[arw bglw
 svhb kl Avl iSvn emvrq s[svBq
 h[id[m[r es [Orn pr phlymj[
 vrjw jX is[p[TE kl hvyl Or[j b
 % g[hiriY[Sun svhb jI sn 1664
 e.-m[r id[AvE Or qo vh es hvyl
 kybv[bgl y m[r ThryOr[as smX
 id[m[r bhq BX[h[jekl ibmvl
 P[l h[Or[g[jI ny Aprny is#K[
 ky s[Or jvkr Aprny hv[svrv[Xg[
 l[ag[kl syw kl hr qrP g[jI kl
 jX jXkur hany lgl[ibmvl sypliVq
 l[ag g[jI ky p[is Avny l g[Ek
 idn rvjw jY is[kl p[rvl ny g[jI
 ky b[ry m[r smkr d[sv[ky il E
 g[jI ko Aprnymhl A[rv Avnykw
 AvmZxw idXw[p[rvl g[jI kl b[
 ko prKny ky il E [vX[g[lX[ky
 kpV y phn kr g[lX[m[r b[ge[
 g[jI p[rvl ko phc[vr askl g[el
 m[r jw b[]*

g[jI kl Avmd kl Xvd m[r es hvyl
 ko [mvr ky }p m[r bdl idXw gXw
 jo bud m[r m[i m[arw esko
 igrvkr mi[j d brw dl ge-Or[j b
 is#K[ny id[Pqih kl qo s. bGy
 is[ny sn 1783 e.-m[r Xhuk
 (S[p[24 pr)

Final

Bve-mnl is& jI kw Sthldl Grvw

-so ipAurw is& pdm

pcus vtu- gŭ(-crxw< mŷ qŌw pçcls vtu-is#K pŌw kl AgŭAve-mŷ l gyny vml y Bve-mnl is& jI (j Nm cŷ sŏl ²vdSŏl, 1701 ibŶml; Sthldl AvtuFæ sŏl pŏml, 1791 ibŶml) kl SŭšæXq ivicZ ikám kl hŭ vy Dm-ky iE Kd hl Sthld nhl< hĒ, biŏk ankybj gvir dudw Bve; pŷ, paqy qŌw ANX sMbŏXŏ<nyBl Kŏl-Kŏl Sthldq æŭŭq kl Bve-mnl is& jI ky bŏw Bve-bŏlUrw ny gŭ kw c#k (%ŏ Amŏsr) kl l Vve-mŷ%ŏ gŭ Arjn dy jI kw Sthld krny vml ymg l jrnŶ mŏqjæ Kŭ ko rxwæŷ mŷ mur-mlkŭkr Sthldl pŏe-Qŏl Bve-bŏlUrw ky Coty Bŏq Bve-nvnUrw ny {hlly kl jg mŷ jUkr Sthldq æŭŭq kl Qŏl esl qrh enky Bŏq Bve-driE kl sqvn ny gŭ(-Gr kl Kvŏqr Apny æŭŭw NXŌCŭr ikeE Bve-driE kw pŷ Bve-Avl m is& 1 AvŏSvn, 1757 ibŶml ko inrmhgFæ(%ŏ Andpŏr sŭhb) mŷ jUqy hĒ Sthld hĒAw Qmŭ

Bve-bŏlUrw ky 12 pŷ Qŷ- Bve-mlŭkw Bve-mve- dŭs, Bve- }VIAw Bve- }pIAw Bve-jŭhl, Bve-blŏIAw Bve-nTIAw Bve-nŷw Sthŭ Bve-sŏr, Bve-mŏdŭ Bve-rŌXw Bve-sŭŷ wŭ Ek pŷl blbl mlŭkl Qŏl jo Bve-sŭKIE mŭfŏn (rŭŭŌr) ko ņXŭhl hĒ-Qŏl Bve-sŭKIE mŭfŏn mŭw kl jg mŷ Sthldl æŭŭq kr gXw Qmŭ

Bve-mŏdŭ qŌw Bve-sŭŷ w krqŭrpŭr kl

jg mŷ Sthld ho gE Qŭ Bve-mve- dŭs Sthj hŭk ky smX mŷ AÇCy srkŭrl pd pr Qŭl enkl do piĒnXŏ< (mDŭrl bve- qŌw l ifkl) kl kdK sy12 pŷ Qŷ:- Bve-jŷŷ Bve-idAvl w Bve-mnl rum, Bve-dŭn cŏl, Bve-mŭn cŏl, Bve-Amr cŏl, Bve- }p cŏl, Bve-jgq cŏl, Bve-sŭxw cŏl, Bve-lŭxw Bve-rŭk cŏl qŌw Bve-hrl cŏl Bve-Amr cŏl ky Al w w 11 Bve-Sthldl-mŷg-ky piŭk brŭ Bve-jŷŷ qŌw Bve- }p cŏl 9 kvŏqk, 1768 ibŶml Al ŏvl (l ŭŌr) kymŭkum pr 38 sŭŭŭŭ<sihq Sthld hĒ Bve-idAvl w jI dg ky Kŏl qy hĒ pŭrl mŷ ibŭŭkr idŏll mŷ Sthld ike gE Bve-mnl is& jI bd-bŏl ktvŭkr l ŭŌr mŷ Sthld hĒ enky sŭŭw Bve-jgq is& ky Al w w Bve-jŷŷ ky pŷ Bve-Bŏq is& kl AvKŷ inkŭl kr; Bve-Avl m is& qŌw anky pŷ Bve-gŭ j ŭw is& kl cmŭl aqŭrkr qŌw Apny bVypŷ Bve-icZ is& qŌw Bve-gŭbKŏw is& AŌr sŭŭw hl cŭcŭ nTIE ky pŷ Bve-sŏq is& qŌw Bve-rxw is& Aŭd ke-nŭj vŭn is#K Sthld ike gE Qŭ Bve-icZ is& ko crKŭl pr cFæXw gXw Qmŭ Bve-sŭxw cŏl 22 cŷ, 1747 ko ndŌw kl jg mŷ Sthld, Bve-hŭl cŏl 18 AvŏSvn, 1745 ibŶml ko Bgŭvl kl jg mŷ Sthld, Bve-lŭxw is& 23 Pŭŭŭŭŭ, 1752 ibŶml ko gŭŷ kl jg mŷ Sthld, Bve-dŭn is& cmkŌr sŭhb mŷ Sthld,

Final

Bve-mun is& 6 v&utK, 1765 ibYml ko icA0V mySihld q0w Bve-ruK is& nyApny do piz0- Bve-slql is& q0w Bve-mhw is& sihq %b mtkqsr svhb mySihldl aulq kl Qit[esl Bve-ruK is& kyANX do piz0-Bve-s#Kw is& l dngFæ(%b Andpr svhb) q0w Bve-bv& is& %b Andpr svhb myj Uqyh& Sihld h& Qit[

Bve-mnl is& j l ky10 piz Qy- Bve-icZ is&, Bve-bicAr is&, Bve-adyis&, Bve-Aink is&, Bve-Aj b is&, Bve-Aj veb is&, Bve-gurbK&w is&, Bve-Bgvun is&, Bve-bl rum is& q0w Bve-d&sw is&[phly Avt0-nySihldl aulq kl[Bve-icZ is& q0w Bve-gurbK&w is& ipqw j l ky sv0w Sihld, Bve-bicAr is& kot l w inhg Ky Bve-ady is& Svhl it0bl kypis l Vkr Sihld, Bve-Aink is&, Bve-Aj b is&, Bve-Aj veb is& qln0-cmk0r svhb mySihld; Bve-Bgvun is& ensyphlyhl %b Andpr svhb kl j g myj Ukr Sihld h& Qit[

Bve-icZ is& kypiz-- Bve-kyso is& p0w 1768 ibYml my ibl v≺ Bve-s&w is& svF0w q0w Bve-hvTU is& cy, 1815 ibYml mysrihd mySihld; Bve-bicAr is& kw piz Bve-s&tm is& c0pVicVI kl j g my q0w d&srw piz Bve-rum is& bvbw bdw is& bhvdr ky sv0w Avt0Fæ 1773 e- my id0ll mySihld[esl akur Bve-adyis& ky do piz-- Bve-mihbb is& Ev<Bve-Pqih is& c0pVicVI kl j g my l Vy q0w Bve-Al by is& Ev<Bve-mdr is& svF0w kl j g my

Bve-mnl is& j l kw cwcw Bve-nTIAw Qit[Bve-nTIE kyvtr sph Qy- Bve-Bugl

Bve- kurlAw Bve- buj U Bve- rxvsl, Bve- svny Bve-s#Kw Bve-sqw q0w Bve-sgq[Xhl is& sj kr Bve-Bgv& is&, Bve-k0r is&, Bve- buj æ is&, Bve- Svum is& Avd khlv& q0w bvbw bdw is& bhvdr ky sv0w hl id0ll mySihld ike gE[Bve-nTIE kw Ek piz Bve- l w is& 1767 ibYml my srihd mySihldl pw gXw Qit[cmk0r svhb mySihldl pury vnl w Avikrl is& Bve-sq is& bg&vrl Bl enkw hl bytw Qit[

1802 ibYml my Bve-Blm is& B& ny es Grny ky avAk Svhd0-ky bury my Ek avBwSvml l pavl gukr svve- Qit :

*j 0hny pavr bs j 0hy ky
 chkd&l nva qa dw pirAvit[
 js gw qa buby b0l lkwy
 j W svhw rxw Blqr mirAvit[
 js gva<q, dudy j j w is& ky
 Bve- p0A svkw ij h kirAvit[
 Dva Dva dXv dva js q, ky
 iridw cyAy dgy Blqr DirAvit[
 Dva Dva mnl is& js q, ky
 bd bd kit p&sv0w aKirAvit[
 bicqr is& js q, kw gw <
 svhv j W nih q, firAvit[
 Dva Dva adyis& js q, ky
 dvnds Grl ekj w lirAvit[
 Gd w dv d l Ao qa aj l,
 Bt0 kw mF Bugl is& BirAvit[
 Blm is& js j d/ ky BixwAw
 svl ATirv&sv do gw isikAvly Blqr rirAvit[
 by b0w qa blr s&tm is& kl,
 B& gw&dr qa qy KivAvit[
 (B& vhl qla&w prgnw j ld)*

Final

Bie-mnl is& kl BIAw kw vsw :-

Xh BIAw blbl ml lkl rvtOr rvi ptok ky sKIE mufn kysvdu Nixhl he-Qnl[BIAony eskl mihmw krqy hE Xh BI il Kw hYik Akbr nyesko Apnl pIZI khkr sMmw idXw qOm qvmRpZ pr inSwm ngwVy kl bi\$aw il Kkr dl Qnl[Xh pirvir phly sdory (vj bevud) rhqw Omv bud mX esky pIZ, paqy l vfvw (Qmnsr) Aw gE Qnl[nEQul ky do pIZ Omv- adw v rvmu[ady kw pIZ mufn Omv mufn kw pIZ sKIAw jo Bie-mnl is& jI kw PIPw l gqw Qnl[AvgysKIE ky bty- shsw qgyw rvmw qOm m#Kxw Qnl[rmy ky pIZ Omv- j lqw is&, ngyw is& qOm bEjr is&[Avgy j lqw is& ky 7 pIZ Omv - Bie-ihmq is&, Bie-syw is&, Bie-mhr is&, Bie-mvn is&, Bie-ast is&, Bie-Anp is& qOm Bie-kyr is&[Bie-ihmq is&, Bie-syw is&, Bie-mhr is& qlnchl ipqw ky svdu inrmhgFaemy j Uqy hE Suhl hE Qnl[Bie-mvn is& gBlr ndl kyiknry bGOr mX Suhl ho gE Qnl[Bie-ast is&, Bie-Anp is& qOm Bie-kyr is& qlncl AOl yvl kymkvm pr Svhl hEm sy ANX svduXo sihq Durql mX gvFkr Suhl kr idE gE Qnl[Bie-mvn is& kw pIZ Bie-cvrxw is& Bl enmXhl Qnl[Bie-nyw is& kw bjt w Bie- Avl m is& qOm Bie-klrq is& kw bjt w Bie-Pajh is& Bie-mnl is& jI kysvdu Suhl hE Qnl[Bie-nyw is& kw dEsrw bjt w Bie-kvhl is& 1760 ibYml % Andpr svhb kl j g mX Suhl pw gE Qnl[qOm esl kw qlsrw pIZ Bie- qw} is& cIpVicVI kl j g mX Suhl hAw qOm svdu

hl Bie- bEjr is&[

Xh Bie-bEjr is& % gE gabd is& jI kw SvZ-iv 'w kw aaqvd Qnl[eskl pIZI blbl siBKw Bie- Avl m is&-- gE jI ky msvhb kysvdu Nixhl he-Qnl jo srs w ndl kyiknry j g mX Suhl he[Bie- Avl m is& cmkOr svhb kl j g mX Suhl hAw Qm qOm svdu hl esky do pIZ-- Bie-Aml k is& qOm Bie-mhr is& BI[

apr#q vsw mX sy shsy kw pIZ AVU qOm esky Avgy gOl U ml lkw qOm Blw qln pIZ Qnl[Bty kw pIZ mvrnl Qnl[Xh pirvir mClvWw mX invis rKqw Qnl[Avgy mvrnl ky Bie-Cbl is&, Bie-BIKw is& Avl Qnl[Bie-Cbl is& Apry do pIZo- Bie-gumk is& qOm Bie-sgq is& sihq % Amqsr kl j g mX jUkr Suhl hAw Qnl[gOl Ukw bjt w Bie-idAvl is& AgmgFackl rxvBlm mX Suhl dI svlq kr gXw Qnl[Bie-BIKy kw pIZ Bie-mvl is& qOm Bie-drgvhl is& 9 AvlSvn, 1769 ibYml ko svbw kymkvm pr (prgnw j Nm) l gV (Pb) mX l ptkr j l w idE gE Qnl[gOl U kw bjt w ftyr (j Nm 1708) qOm ftyr kw bjt w Bie-mnl is& mClvWw mX Suhl kr idXw gXw Qnl[Xh Kvndm svhsIAvkw kh l vq w hY#Xak enkw bVw shsw sKIE kw bVw pIZ Qm AOm Bie-mnl is& jI kl BIAw kw pIZ[Xy rvtOr Qnl[qOm Bie-mnl is& jI pAvr[rvtOr vsw sMblt ivvrw 'mhrv vnl l vhl' (bhl) mX Aikq hE jo es Kvndm kl Svndur Suhl dXo ky bry mX jvkr l dgy hE Avm kvvsvq pEqko mX Xy ivvrw Ev<nmv nhl< iml q[



Final

Bve~mnl is& jI

-s. girdlp is&*

is#K kOn kw eiqhns AOr vqmn BI
 bjmsnl Svhvdq<sy Brw pVw h[Xid is#K
 kOn kl Svhvdq< ky bury my ADXXn ikXw
 jvE qo ragty KVy ho jvqy h[Ejsyhl Ek
 mhvn Svhld Bve~ mnl is& jI hE h[
 prmvEmw kl bi\$&w sy Bve~ mnl is& jI
 Ejsl murisk AváQw pr phcy hE Qm[jhw
 qn pr Jj nyvvl I Aslm XvqnvE< AshnlX
 ktt< a'vw BI anky mn ko BXBlq nhl<
 ikXw jw skqw Qm[Bve~mnl is& jI , el
 Svi\$&Xq ky mil k, garbuvnl ky zuqw AOr
 iv'vn Qm[anky ADr Bi#q AOr Svi#q kw
 sqil n smj Qm[

Bve~mnl is& j b qkrlbn 13 vtu-ky
 hE qo Aupky ipqw Bve~ mve- dms svqv<
 puqSvth %& g[hirrvX svthb jI ky dSv< <
 kyil E phll bvr Aupko %& klrqpr svthb
 Ikr AvE[Xhvk pr Aup IgBg 2 vtu-rhy
 vrips Gr Avnypr Aupkl Svndl gvr KYpr
 ij &w mj i'PrgFaky Bve~ I Kl rvk (Bve~ I Kl
 Svth) kl pzI blbl slqo ky svdu ho ge[

g[mXvduvsvr Bve~mnl is& jI %&
 hirmdr svthb, Amqsr ky qlsry gdu is&
 hE[sbsy phly Xh syw bubw blf'w jI ko
 a'iq h< AOr esky bvd Bve~gurdms jI a'vw
 es syw ko inBvkw gXw[

svq 1756 ibYml sn 1699 e- kl
 v'vkl ky idn j b dsv< puqSvth %& g[

gab& is& jI ny Kwl sv p&w kl sj nw kl
 qo Bve~mnl is& jI ny Amq pur ikXw[
 asl smX Bve~mnl is& ky do BveA< AOr
 pve pz< ny BI Amq pur ikXw[

Bve~mnl is& jI a<c kat kyiv'vn
 Qm[dmdmw svthb (ql v'fl svth) my %& g[
 gab& isG< jI ny Bve~mnl is& a'vw %& g[
 gdu svthb jI kl biv qXvr krve~ij smy
 %& g[qg bhvdr svthb jI kl bvvvl BI
 dj-krve[jo ik %& g[Arjn dy jI
 a'vw 1604 e- my qXvr krve~ ge- 'Avid
 biv' my Svml nhl< Qm[es biv ko 'dmdml
 biv' khw jvqw h[

SvZ iv 'w my inpuw hany kl vjh sy
 Bve~ mnl is& jI ko Apny smkul In
 Xo<wA< my sy amk Xo<w murw jvqw h[Bve~
 mnl is& jI ny %& g[gab& is& jI ky
 svdu a'EXk X& my a'Esu sy Bug il Xw[
 Bgvnl ky X& my Apny iv Svth j'vr idKvE[
 Bve~mnl is& jI kl Ai'qIX syw sy as<
 hkr %& g[gab& is& jI ny Aupko g[
 drbvr kw dlvin inX#q ikXw[

%& Andpr svthb ky phly X& my
 phvvl rvj vA< ny hvdu ko Svrb iplw kr
 ikly kw drvj & qd/ny ky il E Bjw Qm[
 askw mkublv Bve~mnl is& ky svz<-
 Bve~bicAr is& qQw Bve~adyis& nyikXw
 Qm[j b %& g[gab& is& jI ko %&

*302, ikdvie~ ngr, I idvKvru-141008; Pm : 9888126690

Final

Final

Anedpr svihb kw ikl w Cd/nw pVw qo Bie-
mnl is& jI gU jI ky mhl & ko siri@q
id011 phævny mÿ sPI hE[%b mkqsr
svihb ky X@ ky aprvq j b %b gU gâbed
is& jI sibo kl ql vfl (bitfiv) phæy qo
Bie-mnl is& jI gU ky mihl & q0w sgq
ko lÿkr gU jI kl syw mÿ huij æ hE[

eNhl< idnæ %b hirmêr svihb, %b
Amqsr kw æb0w dÿkny vvl ymhq s0fl kw
dÿvq ho gXw[askybvd askw piz inrjn
r0k sbko Ek jit n rK skw[esl vjh
sy %b hirmêr svihb kw æb0w s0w } }p mÿ
clvnyvvl w kœ-n rhv[m0q w s0rl jI ny
Bie-mnl is& jI ko %b hirmêr svihb, %b
Amqsr kw g0w inX#q kr Bj v[Bie-mnl
is& jI ny %b Amqsr Avkr %b hirmêr
svihb mÿ is#K mXvdw ko iPr sy æcil q
ikXw j o mXw msdo kl giq-iviD0X&sy Kifq
ho ckl 0w[

sn 1733 e- mÿ j b bell Cd/ idvs
(dlvvl I) nj ælk AwXw qo Bie-mnl is& jI
nyes bell Cd/ idvs ko mnvnykyil E siry
p0w ko e#tTw krny kl soci[smX kl
hkthq ky An0w is#K& ko %b hirmêr
svihb mÿ kœ- BI AvKoj n krny ky il E
bvdSvh ko jij Xw dÿw pVq w 0w[Bie-mnl
is& jI ny lvh0r jvkr jæirXw Kun ky
s0w lvh0r ky is#K& ævrv b0q AvrB kl
#X&k as smX is#K& pr s\$æ kl w d0r
ABI KEm nhl< h0w 0w[es kvrxw %b
Amqsr mÿ dlvvl I kw pv-mrvny pr mgl &
ævrv rdK lgue- hæ- 0w[sb0w ny %b
Amqsr mÿ bell Cd/ idvs mnvnykl ej æq
qo dy dl, præu esky evj mÿ jij Xw m0gv[

Bie-mnl is& jI ny jij Xw kl rkm dlvvl I
ky bvd dÿl ævkr kr II[

Bie-mnl is& jI ny ic\$li pZæ ævrv
is#K& ko dlvvl I ky Avsr pr %b Amqsr
phæny ky s0w Bj idE[præu sb0w ky
mn mÿ Kot Aw jvny ky kvrxw dlvvl I ky
idn hl is#K& kl hony vvl I EkZqw mÿ
is#K& ko KEm krny kl svij 0w rc II[

j b Bie-mnl is& jI ko es b0q kw pqw
clw qo s0w iBj vw kr is#K& ko %b
Amqsr Avny ky il E mnw kr idXw esl
vjh sy dlvvl n lg skw[%b hirmêr
svihb mÿ cFæy vvl I Bjw bhq km hæ-
pirxwm æv }p jij Xw kl qX hæ-rkm Adw
n kl jw skl[præu sbw lvh0r ko Xh
ævkr n 0w[Bie-mnl is& jI ny p0l
iæ0w ky b0w mÿ s0q ikXw ik sgq km
Avny symXw EkiZq nhl< ho pæ- ij s vjh
sy jij Xw kr kl AdvKgl nhl< kl jw
skql[

Bie-mnl is& jI A0r m0X is#K& ko
igr0w krky lvh0r drb0r mÿ p\$w ikXw
gXw[jæirXw Kun ny ælv æalvm ævkr
krnykyil E khw A0r jmvnykl rkm Adw
n krny kl st- mÿ bed-bed kvtkr Svhd
krnykw Avd\$w idXw[Bie-mnl is& jI ny
Svhdq ævkr krqy hE khw ik mÿ Xhl
jlvn nhl< ke- jlvn is#Kl pr sy kb0w
krny ky il E qXw hE kvjI ny bed-bed
kvtrnykw Avd\$w smXw[Bie-mnl is& jI
ko Svhl ikly ky p0s lÿ jvXw gXw[Bie-
mnl is& jI ny b0w pFæy hE p0w: cFæd
klw mÿ rh kr Aprw bed-bed ktvXw[
phlyægil X& kypoty iPr h0w I, iPr kl ve-

is#Kl isdk my crm slmw ko Cthy vnl y Bve~ qw} is& j l Sthld

-s. sirdr is& inmukw*

is#K smduK ko Apny Sthld& kl
 Ūxupk prprw pr gv~ h[ivdšw mll vnl y
 AĒXq AĒXucvrl mgI Smsk& ky j ōm,
 AĒXucvrl ky iv{© Auwj æaTyny kw svhs
 rKnykykurxw is#K smduK kysāŪpk gŭ
 svhbun aŭrw avX<Sv} kl ge-Sthldl prprw
 ko anky apdšw ko Apnyny vnl y gŭ ky
 isdkl is#K&ny AugyclwK[is#K smduK
 myhk, sc kl Kvir qĒkul In Smsk ky
 iKl wP l VI jvny vnl l l VveX&myj ngixw
 hl is#K Svhlvrl&ny j ōml dōmn sywA&ky
 iv{© l Vqy hĒ Svhdq ky jvm plX[mgI
 hkthq anko Surlirk }p syKĒm krkyhk,
 sc kl Auwj æaTyny vnl l is#K l hr ko
 imtyny kl JŪl Avōw pul y bŪl Ūl[Anj&
 is#K Svhd&kl l bl ivrvsq my Bve~ qw}
 is& j l kw nvm bhq %©w v sĒkur ky
 svōw il Xw jvqw h[

Bve~ qw} isG<j l prgnw Amqsr ky
 gvz pl l w ky rhny vnl y Ūl[Avp AŪp AvXu
 ky Ūw j b Avpky isr sy ipqw kw svXw aT
 gXu[Avp Apny mvqw- ipqw ky Akyl y svz
 Ūl[Avpkl Ek bhn Ūl[Avpkl mvqw Ek
 DmpriXw gwis#K blbl Ūl[mvqw ny Apny
 svz ky 2dX my is#K Dm~ ky Asll plhē:
 bsw idX[svz kw j lvn mvqw ky dF&krwky
 gwis#Kl svemyl Fl gXu[Avp sĒcl ikrq
 aŭrw Apny pivvrl kl mll AwSXkqwa&kl

plq~ krny l g gE[mvqw svz svz ky
 pr&pr shXq sy Bve~ qw} is& an is&ko
 Bō j n ph&vkr Avqy jo smX kl hkthq
 aŭrw PŪve~ dhSvq ky kurxw Gr&sy bŷr ho
 cky Ūl[

ATvrvhl<sdl my is#K& pr dmncŪ
 bōw bōw is& bhvrl kl Svhd l ky bōd bhq
 bF&ckw Ūl[Apny Gr Avny vnl y is&ko
 Bō j n Ckvr svrw pivvrl svit aqlq
 krq[Bve~ svhb kl gwis#K m& AŪ
 bhn Avwj pls kr avX< Avtw qXv
 krq[Xh bōd vxwX&X hŷik as smX
 Avtw AīDīkqr hvōw aŭrw c#kl clvkr
 brwXw jvqw Ūw jo ik Ek kVl mhng kw
 kvw Ūl[DmX Ūl<as Xq kl mvqwE<bhn
 jo hvōw sy c#kl clvkr Avtw plskr
 Apny pivvrl ky sd&X& ko hl nh<biŪk
 mhmvn& ko Bl rotl qXv krky svw
 Ckvr svit mhs& krq Ūl[smX ky
 cŪ my pVkr hmry sŪXucvrl v j nj lvn
 kl AvdSv~ mhmvninvj l Avj dō B ho ckl
 h[Eŷl i&Ūiq dŷkr as Xq kl mvqwa&
 bhv&ky isdk kl dōd dyl bōd h[

es pivvrl kl mhmvninvj l v syw
 kl elvky my ccw Ūl[Bve~ j l kl syw
 Bwrvw kw XSw dō-dō qk PŪ ckw Ūl[
 prqu es dōrvw my kŪ l qg Eŷy hqy hŷ
 ij nk w mll kvX~hl bōrv km~krnw hq w h[

*5, hsl kvntj- lXU qhsll prw Amqsr[Pan : 88727-35111

Final

vyBl ypu(tu<kl SuvBw smkr shn`nhk<kr
 puq[ansyefXw-qOw bY kmwqyhE jifXw w
 g[kw hirBgq inrjinXw srkurl mKbrl
 krqw hAw Apnync avu<kl plq-kr rhw
 Qw[vh lwhOr drbur mX avX<gXw AOr
 jvkr Bue-svthb kyikl vP bhq hl aksiny
 vnl yavr qOw mnBw syke-buqyApnyvns
 syBl j d/ kr kh dlE adhrxw 'qu} isE
 fukA<ko pnvh dqw h/ carXw<krvnuw hE'
 Xyddw c<mw pr Qtkny j E l buq Ql[inpt
 mnGVq ddu[prquvh dOr hl Eysl Aruj kqw
 v APruqPr l kw Qw ij smy huikm ddu<kl
 qh qk j vrw n j vny Qw[vSy Bl sbvur
 j kairXw Kik ny qo is#K<kw svrvw krny
 ky medy ervdy pul rKy Qw[

stnrv purw hl kvPl Qw rvj kIX
 kvXvhl ky ilE[j kairXw Kik ny bls-
 pCcls ispuhl man Kik ny nE v mX Bue-
 j l kl igrIqurl kyilE qEkw hl hirBgq
 inrjinXy kysv w rvrvw kr idE['avcln
 pOv akvnt mX il Ky Ansvr Bue-j l kysv w
 igrIqur qo ankl bhn ko Bl ikXw gXw
 Qw prquj b vylwhOr kl qrP cl pVyqo
 rvdq mX BVrvw numk gw ky ACy l go<
 ny ispuhX<ko l v l c dkr Bue-j l kl
 bhn ko ansy Cw w ilXw[es gw ky
 is#K<ny bls-pCcls ispuhX<ko svthk
 AvYmxw kr KE m kr Bue-j l ko Cw vny
 kl Xoj nw Bl bnie-; prques Kbr kw pqw
 l g j vny pr Avpny Eysw krnysymnw kr
 idXw #Xak Eysw krnykl iaQiq mX gw pr
 Avmlk dmn cY cl nw qX Qw[es smX
 Bue-j l ny khw ik g[j l ny qo hmuryilE
 srbs vvr idXw Qw prquhm mrnysy frE

mE mr j w, < qo iPr #Xw hAw[Svhw l og
 qo slvmq rhE

Bue-j l ko lwhOr l vXw gXw[anko
 ke-idn lwhOr ky kvrvvns mX rKw gXw[
 esl smX dOrv Bue-mhqvb isE mlrukAtXw
 Apnygv AvnyqOw eskl mKbrl iml j vny
 ky kvrxw hkthq ky huw l g gE[Bue-
 mhqvb isE j l ko Bue-qu} isE j l kl
 AvK<ky sumny crKVI pr cFkr Svhd
 ikXw gXw ik SvXd Bue-j l es mEXw Fg sy
 KCP Kikr hvr mvr lXprquvne-j l Afal
 rhE Xh Bl il Kw iml qw hYik crKVI pr
 Bue-j l ko cFae kr GmXw gXw[Avpkl
 hiffXw psilXw tE ge<prquAvp g[biSv w
 cFad kl w mX rhE nvrb j kairXw Kik ny
 Avpko igrvny hysv Bl Fg #Xog krky dK
 ilE-- Dm, vBv, sdr iaZX<sy inkv h[
 Bue-j l nyrnvrb ko hkthq l AEXvrv v Gor
 ANXw kw sc asky ml pr svny kw
 svhs idkl vXw[nvrb ny Ab Bue-j l ko
 j l vrn mslmvr bnvny kl gldV Bbkl
 svne- qo Avpny sldv apt l Pj < mX asy
 bql w idXw ik kl glDr puqsvth svthb %
 g[gabd isE j l kl bSv is#Kl ko Eysl
 DmikX<sy ke-Kqrw nhlE mE g[kl "pw
 syAprv is#Kl Dm-kSv svise<sihq inBw gw[
 nvrb Yd w kl sBl slmE<pvv kr gXw[
 khny l gw ik mE qyl KqVI ko kSv<sihq
 aKVv w dE w[

j O l v l macl ny Bue-svthb kl Kqprl
 Kpl- sy kSv<sihq aKv d l Avpny es
 iaQiq mX Aprv icA g[-bSv gurbvnt ky
 aCvrvw sihq inrkv mX j d/ y rKv[

(Sov p: T 37 pr)

Final

Sihld s. bcn is& I chw Ky/w

-FlwKSimlr is& 'nt'*

eiqhvs swel hYik gGGr&kw Apmwn (bAdbl) krnyvvl & j&el m&AOr is#K kOn pr jOm Fuhnyvvl yAEXucirX&ko &viiBmwnl is#K&ny jvn kl kbv&el dkr Bl sbk isKwXw h[nuka&cnycbv&E h[eiqhvs mY Eysyhl Ek &viiBmwnl, j v&uj & infr is#K s. bcn is& Ky/w j l h& h[es Anl Y mY ankl I usvnl Sihvdq ko Xvd krqy h& askw vxv& ikXw gXw h[

sn 1923 e- mY bibr Akvl I I hr ApnyXO/vn pr Qnl crm slmw pr Qnl j &w v j E&wq sy BrysBl nvXwK&ny bibr&ky kvn& mY {ic I ynl Svb kr dl Qnl ijs j gh pr Bl kC Xwk e#tTw haq vy asl j gh pr bibr&ky burymY buqy krqy #X&k bibr& nyke-AdBq (hYvn kr dnyvvl) suk&ko Aj&vn idXw Qnl vy Agj& &srkv kyiptT&A& ko iqvO&v&G&v&v kr m& kyGnt aqvnylgy Qnl vyigr&v honykl j gh a&tw pil svvl & kw ftkr mlkvblw krqy Qnl ankl buq& mY anky kv& mY Yv&v kl Evvl w D&v&v Qnl Avj&v AgVv&v I qv Qnl

is#K kOn kl Swm AOr Burq kygOrv kl r&w krnyvvl yAmr Sihld s. , Dm is& j l kw num kOn nhk j vnq& s. , Dm is& j l ny bibr Akvl I I hr (Avld n) kw eqnw j&v&v &v&v ikXw ik Anj n&v vn r&v&v syw h&v kOn kl Swm bF&v&v&v&v mY kdl pV[enmY hl mul vw &v kygv&v 'I chw Ky/w kydo nvXwk s. Bd wis& Ev<s. bcn is& Swm I Qy ij N&v&v

'g& kw bug' macw mY is#K&pr AEXucir krny vvl ybdnvn pil s klqvn bl. tl. ko m& kyGnt aqvkr bdl w il Xw Qnl iPr P&v kl sj&v p&v Sihvdq kw j vn pl gE Qnl

&v&v &v&v AOr Yv&v&v s. , Dm is& j l ABI I dn mY nhk ph&v Qy j b mul vw (p&v) &v kysBl Yv&v&v&v kl Ek bTK h& es bTK mY inx&v il Xw gXw ik 'g& kw bug' macw kydOrv is#K sm&v pr AEXucir krnyvvl y pil s klqvn bl. tl. ko K&v ikXw j v&v, quik BivX mY sBl ANX Agj&v Aiv&v&v&v ko pqw cl j v&v, ik ih&v&v&v&v ivSiv&v&v is#K&v&v d&v&v ml I nyvvl y j &v nhk bc skq[Yt v Gm&v bl. tl. Sv&v&v s&v&v&v krnyvvl y is&pr ky l AEXucir hl nhk ikXw krqw Qv b&v Xh Yt&v krqysmX vh is#K g&v svh&v j l kl Swm kyiv{&v Bl bhq kC khw krqw Qnl askyktuS&v&v smkr hr is#K Xwk kw Kth K&v nyl g&v Qnl bTK mY e#tTw h& sBl Yv&v&v&v nyphl ybl. tl. ko p&v b&v vny kw inScX ikXw bvd mY ANX kOn v &v ky d&v&v&v ko kVw sbk isKvny kw P&v I w h&v qln Xwv Yv&v&v&v nybl. tl. kw kum qmwn krnykl ij N&v&v I I[enmY s. bcn is& I chw Ky/w Bl Swm I Qnl

enkypI Cypil s qo phl yhl I gl h&-Qnl AOr XysBl cYv&v-Qnl Ek idn j b enko pkVny ky il E Cvpw murw gXw qb enkl ml ykot l w kl pil s sym&v/ ho ge[s. bcn is& qOw ANX is&ko kVym&v&v l yky

*bl-E#s 925, m&v I w sq&v&v h&v&v&v r&v, j l Ar-144004, Pm : 98722-54990

Final

Final

bvd pkV il Xw gXw[es pil s mkubly ky mlt mymsBI ko l bl kl kl sjæ hæ s vlv my ANX mlt mo my BI sjæ hæ

s. bcn is& ny j j my ktl ky dOrn sacw ik buhr inkI ny kw kæ- apuX krnw hogv[Agr j j my sy buhr inkI ny kw kæ- apuX n ik Xw gXw qo Xh j m Agj asrkr hmj j my rKkr mur hl qo ful gl[iPr buhr bl. tl. ko mur ny kl aTve-ge-ij Mngvrl v sOrn kw #Xw hogv en YvqkvirXæ ny j j ky Blqr sdicvrl klt Xæ sy imZqw gvt II[Apnya \$X kl plq- hguC: sdicvrl v inBlk ktl qXw kr il E[Ek idn j j ky seqrl pr hml w kr idXw AOr assyaskl belk Cln II[iPr vh belk idKkr j j ky sBl kmvurXæ ko Ek kmry my bel kr idXw gXw[Kd j j ky Asl v Kurw (SuZ- Bfir) kw drvij æ qdVkr æ Xk ny Ek- Ek rvePl inkul II AOr sBl j j sy Prvr ho gE[svlv dny vvl y sdicvrl ktl khkAOr clygE[mgr j vlvj æ Yvqkvrl qo bl. tl. ko askl Yvqw kl sjæ dny kyil E cl pVv isæ pr kPn bukr[

bl. tl. ny Ek AOrq hrnum kOr ko Apny Gr my rK il Xw Qw AOr pitXwlv irXvsg ky gvt 'cfy my kOl brvkr vhw rhqw Qw[hrnum kOr kw piq mr ckw Qw AOr vh Ab sumij k v nltk mXvvl Bll kr bl. tl. ky svlv rhql Ql[asky svlv Xæ ko Xh buq ibokl psel nhl Ql[esil E vy hrnum kOr v bl. tl. sy Gæ Gæw kray Ql[esl dlk kw murw hrnum kOr kw dyr kukw is& mvl vw ky blbr Akvrl Xæ kyslv ho il Xw[

s. bcn is& I dhw Kyw qo phl ysyhl pil s klqvn bl. tl. kl j vn kw IXvsv Qw[asny j j my sy buhr inkI ny ky bvd kukw is& ky svlv iml kr Ek Xoj nw brve[kukw is& ny bqwh

idXw Qw ik bl. tl. kVI sra w ky Gry my rhqw h[asy kEl krnw Avsvn kum nhl h[s. bcn is& nymaknkr khw "YvqkvirXæ kyil E kæ- kum mskl nhl h[h[

s. bcn is& ny brve-ge- Xoj nw sBl ko bqve; j o ik sBl ko psel Aw geE sBl ny pil svlv æ avrw phny j vny vvl I vidXw phn I kAOr kukw is& ko 'pkVkr' ly cl y bl. tl. ny @ZIX (el vkvæ) pil s ko pV- stbnw dl hæ- Ql ik asky svlv kukw is& kl nrvij gl hY AOr assy Kqrw ho skqw h[vh hml w kr skqw h[

vhw phækr vsv bdl ny vvl y YvqkvirXæ ny phrvæ avrw pCnypr bqkv "hm pil svlv y h[kukw is& ko pkVkr I vE hAOr esy garw svlv (bl. tl) ky smæ psv krnw h[

bl. tl. ky sumny j vkr blbræ ny khw "Xh kukw is& h[BivtX my Xh Avpky svlv kæ- dlmnl nhl rKvvl Xh Ab Avpsy @mw mvgnv Avkw h[Avp esy @mw kr d[

Xh svkr blbræ kl cvl my Ps ckw bl. tl. bhq Klv hlv[kukw is& @mw mvgnv ky bhvny bl. tl. ky pæ my Jlv AOr I vqæ sy pkV asynlc yigrw il Xw[dlvæ ny, pr sy gal Xæ kl bCvr kr bl. tl. ko vhl pr Fy kr idXw[Svæ mcvny pr hrnum kOr ko Bl mky pr hl mlt ky Gvt aqvr idXw[

s. bcn is& I dhw Kyw Ev ANX Avdml pkV il E gE[mlt mw cl w AOr s. bcn is& I dhw Kyw ko Pvl kl sjæ smw dl geE Svj ko amRkl kl sjæ svve-geE bsvk s. bcn is& Pvl ky Pdypr Jll kr Svld ho gE, pæ aNhsy 'g[kw buq' macw my Svml is#Kæ pr AEXvkr krny ky ij Mngvrl (ksthvr) pil s Aidkvrl sy bdl w ly il Xw[is#Kl kl Avn, bvn AOr Svæ ky il E vy kvv h[☀

... esu bukvil qy hir nvmu pvedw

-fWprmjlg k0*

⊖B bukvil sbdu sBvKAw]
gwhu swihu pVhu inq Bve- gur pbtY qU
rviKAw] (p°w 611)

⊖Bukw gwu klqñ krnyvvl I bukvil ko
gunysannyqUw pFæysy jlvn mYAvnyvvl I
svrl {kwty dñ ho jvql hE CI-kpt,
qñxvñ-eñXvñ indw Avid svryAvgwu smvq ho
jvqy hE mn inmt qUw Svneq ho jvqy hY:

Añmñ bukvil hir hir qyl]
sivw sivw havY prm giq myl]
jlin bull slqlu hae mññw siqqur kw
drsnu pñE jla] (p°w 103)

siqqur kl bukvil mY hr smX mn
j d/nyvvl yjlv %ñT Avñmk jlvn kygwu
}p rñn ñvq kr l qy hE:

--rqñw rqñ pdvñvñ bhu sig{ BirAw rim]
buvil gurbuvil luy iqñh hiñvñ ciVAw rim]
(p°w 442)

--Bgq jñw kl , qm bukvil jig jig rñl
smie-]
buvil luy so giq pñE sbdy sic smie-]
(p°w 909-10)

Bve-svñhb Bve-kvñh isE jI nñBw ky
Anesur "siqqur nñnk dy jI qUw anky
jvñslñ siqqur Aekymk syAkul pñK kl
ñYxvñ sy ñkt hae- bukvil kl gurbuvil szw
h[" (gumiq mñrqñ Bug 1, p°w 384) Xh
buvil pty gñ kl bukvil, Dñr kl bukvil h["

sÇcy⊖Bukw av}p h[" sÇcy⊖Bukl isPiq
svl vñ h[" gurbuvil kw Prmñvñ hY:

--Dñr kl bukvil Ave-]
iqin sglI icq imtñe-] (p°w 628)

--gur pty kl bukvil jip Andu krhu inq
ñkvil] (p°w 616)

--gumik bukvil bñmu hY sbid imlñw hae]
(p°w 39)

--vñhu vñhu bukvil inrkur hY iqsu jyfu Av{
n kae] (p°w 515)

gñ jI kw aptt Avñšw hY ik hy gñ
is#Kak siqqur kl bukvil ko svñpñvñ sE X
smJq #Xak sj nkAvñ-prmññw nyávX<hl
Xh bukvil siqqur jI ky mk sy aÇcñvñw
krvñe- hY:

siqqur kl bukvil siq siq kir jvñhu
gñisKhu hir krqñ Avñp mñhu kFñE]
(p°w 308)

gñ svñhbñvñ ky Avñqir#q iksl Bl jlv
ñvñw aÇcñvñw ikE gE glq sÇcl bukvil kl
%ñvñ mYññh<Avñq] gñ svñhb kw Avñšw hY ik
hy siqqur ky iñX is#Kak AvñAo prmññw ky
svñvñ j d/nyvvl I gñ kl bukvil ko gvñAo[Xh
buvil svrl buñvñX<sy %ñT hY aAm hY:

Avñhu isK siqqur ky ipAvñrñho gwhu scl
buvil]

buvil q gwhu gñ kyl bukvilAvñ isir bukvil] . .
siqqur ibñw har kcl hY bukvil]

*620, glI n<2, Cotl Iven, sqpñw Xmñññgr- 135001 (hirXvñw); Pñn : 98123-58186

Final

--gür kl'sbid bruwu ehu mru]
 gür kw drsnusechuhir Diru] (p^ow 377)
 gurbukit ky æn sy guny sunny q0m
 gurbukit ky Anisur j lvn brwny sy j lvn
 skl ho j uq w h[mn ia0ur ho j uq w hY :

--gurbukit guwh Bie-]
 Adh sPl sdw sKdie-] (p^ow 628)

--ij nuw gurbukit min BieAw
 Akmq Cik Cky]
 gür qüY hir pieAw cky Dik Diky]
 (p^ow 449)

--Bgiq Bfir gurbukit lwl]
 guwq sinq kmuq inhul] (p^ow 376)

æn sy prmiemw ky guw guny sy guw
 Adr bs j uq y h[Azurqw kw ABukur dt
 ho j uq w h[km, Y0w l0B, mh, Ahkur
 Auid ivkuræ kw æBw Gtny l gq w hY :

E mn njrAw guw guwh shij smuht rum]
 guw gie rum rsie rslAih
 gür igAin Aj nuw sirhy]
 ZY ldk dlpkusbid curxupe dt s0irhy]
 (p^ow 1112)

ijs j lv ko gurbukit pr plw-Brosu haqw
 hYvh gurbukit kys0w iXur Brl swl brw l qw
 h[asky²dX mægurbukit bs j uq l h[vh mn
 kypLCycl nyky0m pr gumiq pr cl qw hY
 q0m rum kl æuq ky ruqy pr cl pVq w h[
 %b g[Amrdus j l kw Prmn hY :

--gurbukit vrq j g Aqir
 esubukit qy hir rumupiedw] (p^ow 1065)

--nunk gurbukit hir pieAw
 hir j pu j iip smuht hy] (p^ow 1058)

--siqqur kl ijs no miq AwY
 so siqqur muh smuht]

eh bukit jo j lAhu j uht
 iqsu Aqir rvY hir rumw] (p^ow 797)

%b g[nunk dy j l kw k0m hY :
 sq j nuw hir Diru j su ipAw]

gumiq pieAw rumu qumw] (p^ow 1043)

jo j lv g[-Subd mæ l ln rhq w h[
 askl tæ sdw æBukl isPiq-sul vh kl vh
 bukit bn j uq l hY jo sury j gq mæ j lvn
 r0 bn kr smxl hæ-h[askl suriq hir-
 rum mæ l ln rhq l hY :

--iqsu j n kl hY sucl bukit]
 gür kl'sbid j g muh smuht] (p^ow 1174)

--suew syhu sucl bukit]
 nunk rumy sue smuht] (p^ow 1175)

rum kl æuq ky ilE gurbukit kl
 ivcur j }rl h[gurbukit kl ivcur n krny
 vwl w mnmK j lv-zun kl buqæ qo krqw hY
 pr asky Adr Auidmæ j lvn kl sU nhl<
 haql[askw surw j lvn Btknw Brl q0m
 dK mæ Uxqlq ho j uq w hY :

n sbdu buY n j uht bukit]
 mnmK Adu dik ivhuht] (p^ow 665)

gurbukit kl ivcur q0m gurbukit Anisur
 j lvn GuWq GVyibrw gurbukit kw rtrnmwZ
 kmkuæ bnkyrh j uq w hY q0m vh Pl æuq
 nhl<haqw jo harw cuhE :

sikw isiKEy sidu n AieAo
 ij c{ gumik sbid n l uqY] (p^ow 590)

gurbukit ky Anisur j lvn brwny vwl y
 j lv kw Ahkur smuq ho j uq w hY dmiq kw
 EXug kr dqw hY q0m kumidk SuZæ ky
 mikub l y mæ mæ ko mj dt brw l qw h[%b
 g[Amrdus j l kw Prmn hY :

ij nuw Adir rumu inDuru hY gurbukit vlcur]

Final

*iqn ky mK sd aj ly iqqu scl drbir]
(p^ow 1422)*

num ko 2dX mX bsuny ky il E phly
mn ko Koj nw pVqw h[mn ko dsæidSmAæ
mX Btknysyrknw pVqw h[Apny AviEmk
jlvn kl prK krnl pVql hY :

--qnu mru Koj y qw nua piE]

Dnwqu riKY Tiik rhiE]

gur kl bukt Anidnu gurY

shjy Bgiq krwixuAw] (p^ow 110)

--ehu mru dhl sãDw qB gur sbid vlciir]

(p^ow 427)

ijs mntX nyg[-Sibd kysuW jWkr
num-ismrn ikXw[j q, Dlrj, , el m q,
AviEmk jlvn kl sU æBukw fr qUw ægn
Avid kl tksul mX askw hir-ismrn kw
a´m sdr }p Dnrxw kr l qw h[ijsny
Xh kr ilXw asny hir ismrn kl mlw
2dX mX Py l l[g[j l nyasko 2dX mX
hl prmiEmw ky dSwa krw idE :

gumik syw Gul ijin Gul l]

iqsu GVIEysbduscl tksul l] (p^ow 1134)

shj AvãUw mX iãUq E sy mntX ky
Adr aÇc AviEmk jlvn kw ækudw ho j uqw
h[asko æEXk j lv mX prmiEmw idKve-dq
h[Xhl num-ævilq kl AvãUw h[num ky
2dX mX bsqyhl ávX<Akul purK ij skw Xh
num hY Adr bs j uqw hY :

--nuwY Adir ha vsik nua vsYmin Ave]

(p^ow 55)

--AimB bukt qqu hY gumik vsYmin Ave]

ihrdY km l u prguisAw jaql jaq im l ue]

(p^ow 1424)

sap mX khw jw skqw hY ik g[

siihbun a^uw aÇcuxw kl ge- AviEmk
jlvn dnyvul l bukt a^uw hl hir-num ævilq
hoqw h[gur bukt sy ægn krny vnl w g[
vcnæ mX Atl ivSvuis rKqw h[ægn sy
gur bukt ko pFæw smqw hY qUw ivciv krky
asky Anæsvr jlvn Xupn krqw h[gumiq
Anæsvr jlvn Fvl nysyivkuvæ kl ml d[
ho j uql hY qUw prmiEmw kw num Adr bs
j uqw hY :

--AimB bcn sudu kl bukt]

jo jo j p l iqs kl giq hwl

hir hir numuinq rsn bKvnl] l] rhua]

kl l kul ky imty kl s w]

Eko numu mn mih prv s w] (p^ow 744)

--scu bukt scu sbdu hY

j w sic Dny ipAv[]

hir kw numu min vsY

hamY YUw invir]

min inrml numu idu Ave Ey

qw piE mK dAv[] (p^ow 33)

E sy j lv num mX l ln rhqy hE AvdSw
jlvn vnl y bn j uqy hX qUw prmiEmw kl
d[æt mX kbU ho j uqy hX :

gur kl suk l AimB bukt

plvq hl prvuvu BeAw] (p^ow 360)



Final

gurbıvıt mıx şj AváQw kw sk0p

-fW Amę k0*

şj AváQw AvıEmk, mırnsk Sıwıq kl,
 prmnđ kl aÇcqm, svoÁm AváQw hY j b
 mntX ko dVl ęn kl AnBıbq hqł h[mntX
 num Amę kyGıt Brqw hY "şjy Aınđu plAo
 ruml (p°w 237) zın A0r mı#q kw ęXıw
 AnBv hqıw h["şjy numu idıAve Ey igAıru
 prgtuhę]" (p°w 429) mntX Azın A0r
 h, mY pr ivj X ęıq kr sıvırk dK A0r
 Sırk sy, pr aTkr AvıEmk Avınd kyssıv
 mııvcrxw krqw hY :

kblr qđ qđ krqw qđ hđw mđ mih rhw n hđ]

jb Aıpw pr kw imit geAw jq dKa qq qđ] (p°w 1375)

sıpıbn- dK, mđ, mıxıw ęıw vısrıw
 smıđq ho j vqy h[mntX Sıwq ho ęBu crxıw
 mııIn ho j vqy h[Xh AvıEmw kl prmnđmw
 mııvıIn hony kl AváQw h[*ija j l mih
 j l uAve Ktırw] ıga j ęl sıg j ęq smırw
] (p°w 278) Aınđ rsupıE izsnıw Ba jıE
] (p°w 1041) kl AváQw h[hamK Azın dđ
 ho j vqy h[AvıEmw sıcxıw bn kr sÇc Kę
 mııvşw krql hY mırnvıX AvıEmw ávıgk avıvı
 Brql ęBumııvıIn ho j vql hY mntX Aprı
 Bı#q A0r sıđırw ky Pl áv } p prmnđmw mıx
 ABıdqw ky prmnđ ko AnBv krql h[
*ihrđY kml u ęgıısAw lıgıw şij idıAıru]
 (p°w 26)**

asy sıpıbn- sıtt mıx prmnđmw kw nđ
 idKıe- dıgıw h[asy sb mntX ęmıx prmnđmw
 kl idıX ęXıq idKıe- dıgı h[

şj AváQw mn kl izgıwıqlq AváQw
 h[gurbıvıt mıx esy cıqıw- pd j lvn pdql,
 şj AváQw qırXıw pd, AvıEm pd SıđX
 AváQw khıw gXıw h[şj AváQw A0r SıđX
 AváQw Ek bıq h[sıtt kyıvknıv kypıv-
 ęBu SıđX smıđıw kl SıwıqmX AváQw mıx Qmı
 --Arbd nrbd dıđkırıw]

*Dirıxıw n ggrıw hıkmı Aıpwıw]
 nıw idnu rıh n cdu n şbjıw sım smıđıw
 l gıedıw] (p°w 1035)*

--sıw mę l eku j ęl bıy] (p°w 685)

SıđX smıđıw kl AváQw mıx AvıEmw mıx
 ıáıđq Anhd nıv sıvıe- dıgıw hY ij sky ęırw
 ıvámıvı AváQw kl AnBıbq hqł h[
sıw smıđıw Anhq qh nıv]

khnun jıe- Acrj ıbsmıv] (p°w 293)

ıs#K Dım-ky Anısvıw j lvn kl svoÁm
 AváQw şj AváQw kl ęııq h[
*Anqm rsıj h jıınAw hir rğ şj y mırıw]
 nırk Dın Dın Dın j n AıE ęy pr vırwıw]
 (p°w 252)*

es AváQw mıx mn A0r AvıEmw pıbn- } p
 sy prmnđmw ky sıđıw j ıy hqıw h[num ky
 A0Xıvı ęırw Avı dKk Avınd kl AnBıbq
 hqł h[şj AváQw mıx rhqw mntX sk-

*154, itđđđ kł anı, bl tırwı j l rkpıw-140604 (pjıb), Pın : 98151-09957

Final

dk ken mtl ko sm kr mnqw h[Eysw
mrnX mdh, mXw mmqw ko EXugkr m#q
AváQw ko wq krqw h[

--ijih wnl ham'qjl krqw rumupCwin]
khu nink vhu mikiq n{ eh mn sucl
muru]

--ijih mieAw mmqw qjl sB gy BeAo
adisu]

khu nink smu ry mru iqh Git bRm
invisu] (p^ow 1427)

vh ghaQl jlvn Xupn krqw hAw dk
sk jlvn mrn sy , pr aT juvw h%
g[Arj n dy jI es AváQw kw bVw sdr
icZxw Aprl bwnl m# krqy h[il Kqy h[

shjy igR mih shij adisl]
shjy dibDw qn kl nisl]

jw kY shij min BeAw Andu]
qw ka BjtAw prmindu]

shjy Aimbq plAo numu] . . .

shj kQw mih Auqmu risAw]
qw kY sig Aibrnisl visAw] . . .

shjy Anhq sbdu vjueAw]
shjy {xw Jwikw[sbueAw]

qw kY Gir purbRmu smieAw] . . .
qh Ba Brmw sgu n icqw]

AwXw jwXw imrqu n haqw] (p^ow 237)

shj AváQw iZgmnqlq AváQw hYprmmnd
kl AváQw hY jhv# Anhd Sñld kl Jkur
smve~dql hY zwn kw dlpk #kwSug hkr
mnisk Azun, ABikur ko dt kr dqw h[
B#q kblr jI es AváQw kw icZxw krqy
h[il Kqy h#:

rj gnuw qm gnuw sq gnuw khIEyeh qyl sB
mieAw]

caQw pd ka jo n{ clhY iqlh hl prm
pdu pieAw] . . .

ijh melir dlpkuprguisAw ABikw[qh nusw]
inrBa pl# rhy BRu Bigw kih kblr j n
dusw] (p^ow 1123)

hmwl Aqrñmw m#inrkurI Sñld, nvd
mGt h[shj AváQw m#Aqrñmw m#Sñld
#kt ho juvw h[mn inj Gr m#sEX Sñld
syjw juvw h[gurmK ky Adr syivkuro
kl mV nft ho juvl h[g[^mpw syvh
inj av}p ko phcwn I qw h[

rqrw pdurQw Gr gy pieAw]
pY siggir sbdu smieAw]

gr prsñid imitAw AñdAwurw Git curxw
Apu pCurixwAw] (p^ow 129)

2dX kml pñX kl Bwq iKl juv h[
zwn kw #kudw Avñmw ko nto nt kr dqw
h[ijh melir dlpkuprguisAw ABikw[qh
nusw] (p^ow 1123) mn kl Azunqw dt ho
juvl hY zwn nZ Kl juv h[sis Gr sb
smieAw vnl AváQw ho juvl h[sis Gir
s[vsY imtY AñdAwurw] (p^ow 943) AQw
mn c#mw m#bR zwn kw #kudw harysyvh
sX~}p bn juvw hY mn ky Adr plñ~ zwn
EXóq #kt ho juvl h[mn iáQw AváQw ko
wq kr purbR m# lIn ho juvw hY:

shjy Anhq sbdu vjueAw] (p^ow 236)

inrqr jp^aurw askl rsnw nvd }p
bn juvl hY Dñr mih iDñurw iDñurw mih
jñrAw gurmK AkQw khurI] (p^ow 879)

mn mqvul w hkr Amq ky Gñ Brqw h[
bubw mrumqvuro rum rsuplv#Bunum kw
rs plkr mdhñw hkr plkw aTqw h[
sunhu l dkw mY^m rsupieAw] (p^ow 370)

Final

ivámvd AváQm kl ávîq hoql h[ham&kl
dlvr tlt j vql h[Avémw prmvémw kl Xh
Ekvkvir kl AváQm shj AváQm h[SndX
AváQm h[prm Sniq AOr Avnd kl AváQm
hY j hukAnhq Snd kl kw ákúw hoqw hY Avémw
dsm ávr my ávšw krql h[Avémw kw spk-
prmvémw sy hoqw h[Blqr sy dvl zun kl
ávîq hoql h[

Anqmu clin prm pd pieAw] (p°w 1070)
mn kl Xh shj AváQm bj dV hY
Ndvrl h[*shj kl AkQw kQw hY inrvrl]*
(p°w 333) es dVl ÎXvr kl AkQw kQw ko
Sndok my vxvra nhl< ikXw j w skqw[

shj AváQm mn kl aÇcqm AvúXvémk
AváQm hY Avémk dVÉv kl áPØI qw h[Xh
jlvn mi#q AváQm Avqirk jvgiq kl
aÇcqm AváQm hY ij sy *Ans inrvsl qa*
sinAns] (p°w 356) jlvn Úxqlq krqy
hE jlvq rhqyhE ávîq ikXw j w skqw h[
jlvqumrYqw sBuikCusUYAqir jwv'srb
deAw] (p°w 940) vniqivk mi#q kw AOr-
jlvn sy plvkn nhl< pdvQmvd Búqk
jlvn sy , pr aTkr *hsidAw Kf'idAw*
phidAw Kuv'idAw ivcy hav' mkiq] (p°w
522) vvl I AváQm ávîq kl j w skql h[
svsvirk áI Bnæsy , pr aTkr kvl kl
Búq jlvn Úxqlq krqy hE nvm ismrn
ávrw jlvn my SvB gvúkyivkúv ávrw Dúry
Dúryes AváQm qk phæw j w skqw h[áBu
ky sVmK plv- Avém smpxw seq kw svúv
qvlAnsQm gumiK pieEysq sBw kl Aot
I hl] (p°w 356) prpkiurl syw kw jlvn
sq j nækw muq~dSvra es idSvra my shvKk
is© ho skqw h[

jrm mrxw dhl' mih nhl j n prapkiurl
AwE]

jIA diru dy Bgql I vein hir isa I lh
imIvE] (p°w 749)

vniqivk mi#q kw ivkúv Aqrévémw sy
hoqw hY áBunvm kl ávîq ávrw áBugmúky
jlvn my ivkúv ky ávrw sj nívémk SvB
kvúkykrnyky ávrw hoqw h[Eysl AváQm
my áBuávX<kÁv-bnkr kvX-krqw hY *Avip*
mikqumkqukrYssv[] nink iqsujn ka
sdw nmskv[] (p°w 295) AOr sbsy
Aidk es idSvra my áBu kl ndr (Grace of
God) shvKk is© hoql hY:

kir ikrvw ij su AvpnY nvm I vE]
nink caQy pd mih so j nu giq pie]
(p°w 284)

AOr sb sy Aidk múnisk Anúvsn
ivtvk ivkúv pr inXZxw *min jlvq j gu*
jlvq] (p°w 6) shj AváQm kl ávîq my
shvKk is© hoqw h[
mru kv{ plI ku gu igAvru kvw j h iKey
qh j vE]
nink hsqI kvfy bhrw iPir iPir aJiv
pie] (p°w 516)

mnúX kw mn hvúv kl qrh cel hY
hmvr Avqirk dVl rúvnl hmvrw gv[mn, es
mn hvúv kw mhvq h[dVl zun kvw h[
ijs Aor gv[I yjvqw hY mn aDir cl w jvqw
h[mn hvúv gv[ky zv kvfykyibnw Btk
kr ApnyAvp ko ntt kr I yw h[Avqirk
dVl ÉXáq, dVl ákúw syquv my áQmipq ikE
ibnw shj AváQm kl ávîq sBv nhl<:
inrml j áq Ainvu hir nvm]
plvq Amr BE inhkvw] (p°w 887) ☼

Final

iksl kl shuXqw AQuw kœ~Blve~krnl Bl pV ge~ho qo hm askyPl kl eÇCw Bl qirg hl krnylg juqyhÿjo svDw Anicq hÿ X©ip dBrœky kC Bl ævq krnykl kmrnw hl hmury dKœkw kurxw haql hÿ "kr Blw ho Blw" ky Anÿp Xid kœ~Avpky iE kC kr dÿw hÿ qo Xh askl advrqw Ev<shvnbliq hl smJ lÿl cviHE Xh inScX kr lÿw aicq hl haqw AOr sk ædmn krÿw ik jlvn kl lbl fgr ibnw shuXqw ávX<ko hl qX krnl hÿ:

--ivic dnlAw sy kmieEy] qw drgh bÿxw pieEy] (p°w 26)
 --syw krq hæ inhkuml] iqs ka haq prpiq sAwml] (p°w 286)
 prœkr krrnw: j hukqk ho skyprœkr krqyrhnw cviHE essymn ko Sniq iml ql rhql hÿ AOr mn pivZ ho juqw hÿ:
 --hku prieAw ninkw asu sAr asu gie]

--Giril Kie ikCu hQhu dÿ] nink rihu pCvnh sÿ] (p°w 1245)
 ijs ÚXi#q ko idKw/tl mn smm, Dn~spdw kl Aqlq Aukw ivcil q nhl<kr pql AOr jo kC askypns esvr kl °pw syapl ðw hÿ asl mÿsqtt æs°icq rhqw hÿ AOr askycljvnykyaprueq Bl dK nhl<mnqw dK mÿ Bl sk AnBv krqw hÿ--
 "sKu dKu dno sm kir junÿ Aa{ muru Aprnw] hrK sag qyrhÿ Aqlqw iqin jig qqupCvnh] (p°w 219)" vhl vnaqv mÿskl, Smeq AOr æs°icq ÚXi#q hÿ esky ivprlq ijs ÚXi#q kymn mÿ "AOr imly AOr imly kl Aqlq brl rhql hÿ AOr jo kC asky pns hÿ kdvip seqw nhl<hÿ AOr jo dBrœkw Bl hVprnw cviHw hÿ iksl kl shuXqw AQuw Blve~Bl nhl<kr skqw vh ÚXi#q sdv hl dkl AOr ASmeq rhqw hÿ ☀

Final

... Bve~qu} is& jI Sihld

(p: 26 kw Sôw)

mK sy 'sl' (huK) qk n khkr Aprw is#kl isdk inBw gE[j kairXw Kik Eÿsl iáQuiq mÿ Bl Bve~jI ko Afol dÿKkr hÿvn prÿwn ho aTv[asny Bve~jI ko lÿvOr ky idðlI drvuj ÿ ky bÿhr iáQuiq DmSvml mÿ iBjvw idXw[Aq: vhuK 1 svrn, 1802 ibÿml (1 jilve-, 1745) ko Bve~jI Svrir CdV gE[Eÿsl Afol qw Eÿsw is#kl isdk idklw gE jo hmury iE Anq kul qk Afol qw v dFæw ky gmnœkw scur krnyky iE æyxwv-sbq bnw rhgw[

Xh ghrw AvémivSI ðwkw mÿegqw hÿ smáq

nink num lÿw is#K pœw syik dÿd Bve~qu} is& ny kÿwœ sihq Kœrl agrvnl mÿÿt kr lI lÿkn Ek mÿZ kÿw Bl kturw ávkr n ikXw[prœu Avj hm khuk cly gE? hm qo Aprny kÿw Aprny çÿry kw æBu b\$æw sdr áv}p ávX<hl ibgw/vnyky ruéqy pr cl pV[gE hmvl bÿhvl krÿ shukK simgr :

1. 'gumiq ækúð, jilve- 2005, lÿ is#kl kÿ Amok Xihÿ... °q s. ævj lq is& ☀

kšw mrvq w kw aqlk Dvink qŃw vZvink pirax

-s. sqvdr is& PŃpr*

prmiemw nymrv ko es Dirql pr 84
IvK XánXœkw srdur brvkr Bjw[sMplw-
kuXnuq mýesko sbsy sdr av}p biššw
ikXw[jbt, qort, Ajll AŃr krrn mýes
bvq ky skq iml qy hY ik prmiemw ny bubw
Avdm ko Apry jšl S#l vnl w brvku[
gurbvut mýgŃ nrvk pvcšw nyprmiemw ky
av}p ko kšwDvrl dšwkw hY :

*qry bky lœw dq rlsul w]
sdhxy nk ij n lrvy vnl w] (p°w 567)*

esil E khw jvq w hY ik prmiemw ny
mrvvIX SvrIr pr kœ- Bl Ešl váqu nhk
I gve-jo ŪXŃ- ho[prmiemw kl rjœ mýj b
jlv es jgq mýAvq w hY qo asky SŃšw pr
CotyCoty kšw SvBvXmrvn hqy h[Xh kšw
iksl ivšw Dm-mj hb Xw jvq kl phcvn
nhk-biŃk es Dirql pr mrvXq w kl inšwrl
h[esil E ihdŃ is#K, msl mrv, esue-kœ-
Bl ho asky il E kšw kŃl krvrvw prmiemw
avrw biššw es bhvŃX dvq sy mrvkr
hkr Akvl prK kl rjœ ky iv{© jvkr
vvhgŃ sy bvk hrv h[

acIn fŃw-mrv, pr-pŃbr sBl svbq
stq kšwDvrl Ńw[BvrlX prprw mý
bdstq kl kw dŃr sjœ ky qŃr pr SvŃ-
hŃw[mrvnyphll bur bŃxvœpr Xh Svq-
I gve-ik Agr vh kœ-kkm-kryqo anko
jrv sy mrvny kl jgh ankw isr-mrv
mrvw idXw jvE[anky il E Xh sjœ mŃq

sy Bl AidŃk mrvl jvql Ńw[eálvm
Ansvr msl mrv hvj œ ko hŃj kw Pl
nhk-impl qw Agr vh l bl dvŃœ n rK[
AŃrjœ kŃr svl msl mrv Ńw[hvj Xœ
kw bhq sMrvn krq w Ńw[Ek bur asny
l bl dvŃœ vnl y ko hvj œ smJ kr bhq
ŃXv ky svŃw bŃwXw pr j b asko pqw
clw ik vh hvj œ nhk-ihdŃU hY qo asny kVl
bidšw l gw dl ik kœ- ihdŃ n dvŃœ rK
skq w hY AŃr n dsqvr bŃw skq w h[
mgŃl rvŃX ky Ešy mrv} Avdšw ky kvrw
kšw kvrvykw irvuj bVw jo Avj Pšw aql
kw icŃh bn gXw h[

Avj kšwœ ky l vBœ ky bvr mý Brpt
Koj y kl jw rhl h[piScml dšwœ avrw hœ-
qv w Koj Ansvr Xh inxŃ il Xw gXw hY ik
kšw mrvl SvrIr mývrvm 'fl' pŃw krny
ky il E Ek bVl Pštrl kw kvX-krqy h[
ivrvm 'fl' hi;Xœ dvœœ AŃr nvs isátm
ky il E bhq j }rl qŃv hY Avj Avuj AŃr
silj Xœpr klrvŃk dvœœœ ky iCVkw ky
kvrw enmýiml nyvnl w ivrvm 'fl' Brpt
mrvZw mýrvt ho rhw h[ne- Koj ny Xh
is© kr idXw hY ik isr ky kšw ij qny l by
hgy anky bŃc kw qŃl sŃ-Sv#q ky Aml
kysŃw aqrv ivrvm 'fl' pŃw krqy[Xh
svbq ikXw jw ckw hY ik Agr kšwœ ko
isr ky , pr bl dŃr jW y kl S#l mý
svrv jvE qo vh sŃ-Sv#q AidŃk sy AidŃk

*spŃdk, 'gumiq zin' Ev< 'gumiq aklŃw[

Final

muZw myApny myEpsy smvny kl smQm- rKqy h# j }sy tY livj æ kw Eytlnw vqvrwxw sy icZ rKvE< Kleny kl smQm- rKqy h[

smJdvr hklm qQm vll r\$uy nj æyEv< j tkvm Avid ragl kw Ek kvrxw k\$w kvtrw Bl bqvy h[Xh buq ipCl y s0 vtæ sy il iKq myAw rhl hYik k\$w r\$uy vvl yragXæ ko lVB dpy h[k\$wæ pr Koj krny vvl æ nyes qOX ko avlkvr ikXw hYik k\$w Epsy m#tirXI ky bny hY ij smy Svrtr kl gml- AOr sdl-dææsybcukr rKnykygww mGj t h[sdl-ky m0sm myeskyvh qEv srgm- ho jvay h# jo Apny avrw Svrtr ko AOr Kvskr idmug ko gm- rKny ky il E kvk- krny lg jvay h# qQm gimXæ myXh iYXw bdl jvql h[piScml d\$wæky f#træ AOr vlvinkænyke-ghrl Koj æky bvl k\$wæky borybhq mhävplw-inxw æaq ikE hYijs Ansvr pcis gln mrvl k\$w kvtrnysyEk gln trs Dmgy smiq ho jvql hY ij nmy mDmth (Sjtr) j }l BXwvk ibmvl ko Qmny kl pth @mqw haql h[Ek ivzvl im: rnl f kyQm Ansvr, "an l gæ kydvq SvlGR igr jvay h# jo k\$w nhl rKqy AOr k\$wDmrvækl Avkuk\$w hln OXi#qXæsyAvm krkyAiDik haql h["

ij s qrh sX-Si#q kw ky-ibellisr ky bvl mrvw gXw hY asl qrh dvfæ ky bvl cæmw kl Si#q ko Svrtr mylvayh[bvl buq Xh hYik vh vqvrwxw myBrl n#svndwKk iqrgy Avid ko idmug myjvny sy rdkql h[dvfæ AOr k\$wækl mhAw qo hY hl, mCy Bl Svj sy mrvvIX bhvdr, mdvragl, avvBmrvn AOr sdx-kl stk h[j }sy k\$wæko rKnw j }rl hkv\$yhl enkl sBvl AOr dk-rK Bl

j }rl h[F#ky h[k\$w ngy k\$wæsy j 0dl bFgy h[pvl pJ w krqy smX hm isr F#k kr bTqyhY#Xæk F#ky h[isr kysvQw k\$w hmrvyidmug myAiDik Si#q kl sjnw kr rhy haqy h# k\$wæko sdl kpVysy F#kvw AiDik lVBdvKk h[k\$w svP-sDvryhonykl AvvQm myApnykvk-AiDik AÇCl qrh kr skqyh[plvætk kw k\$w k\$wæmyibj ll pthw krqw hYjo k\$wæky mll sdxæko hvn phævy h[ne-Koj Ansvr l#kV kyk\$y kysvQw k\$w svrvny hr il hvj sy Tlk h[Xh buq qo Avj kyivzvl hmrvbw rhyh#prequDmX-DmX %l g[gabel is6 j l nyqln s0 vtæ phly hl en buqæky bory my sæq ikXw Qm[

Bvq kyævq bgvl myEk bvr mvrhr f#trækl tol nyæZ myæcil q hi;Xæky Ek rag ky borysvæw kr Xh inxw il Xw ik hi;Xækw rag an OXi#qXæ ko ÈXvdlw l gq hYij nky k\$w nhl h[bgvl n iæZwv Apny l by bvl æky kvrxw Avm qOr pr es ibmvl sy m#q h[

kC l g qo k\$wækl Si#q AOr bvl gRvw krnykyil E EirXI kw dj w-BI dpyh[Ek k\$wDmrvl Kv sw sj l Agl l fl mkim l n kyis#Kækl EkZqw myBvrvw dOrv k\$wæky boryApnyvrv ækt krqy khw Qm- "My dear Sikh gentlemen, the Keshas of your head are not simply hair, these are those electric wires, Which attach you to power house of Mighty Guru Gobind Singh Ji and are cultural crown on the hairy head of Bharat."

%l rværvv nvl t\$or ko j b AvvXvæmk cævqvw AnBv hæ-qo phly kvk- alhvay Xh ikXw ik Apny asqy qQm bvl kvtrny vvl y ANX svj o-svmm ko aTvr Pk idXv[

Final

j lvn sũdnw

-%b sũx kmũr Agũnl *

hr idn nXw smX nXy Avsr Iƣr
 Avqmw h[hm sb qrh kl iSũkuXqƣCũVkr
 rcnũmk jlvn kl qrP DXũn d[bhq
 socw bhq KũXw bhq kr II iSũkuXq Ab
 ²Bũq byw h[aTũ: jvgo jlvn mƣ nXy
 Avsrũ ko j Nm do sj nũmkqmw AprũAũ
 nXy smX mƣ nXy kuX- kro[iSũkuXq Aũ
 BũƣCũV kr nXy Avsr ko n c[ƣ
 sqq AũXũs : sqq AũXũs sy hl jlvn
 inKrqw h[sqq mƣnq syhl sPIqmw ky
 nE Avsr ²ũq hqy h[I guqwr mƣnq v
 AũXũs ky ABũw mƣ jlvn mƣ vviCq
 sPIqũE< ²ũq nh[hq[jlvn qZ mZ
 sy nh[vxũ- I guqwr AũXũs, sj gqmw Ev<
 pivZqmw sy hl %T v apXũgl bnqmw h[
 jlvn mƣ vBv Aũ ivBũqXũ ky Andũn
 vrdũn brsq h[ŪXi#q Dũnũn bnny ky
 sũũ- sũũ puXvũn, bl vũn, kliqvũn bnqmw
 h[sBI qrh kl sPIqũE< rcnũmk
 jlvn sũdnw sy sBv h[
 Avũm bũw : jlvn kl sũũkqmw qBI h[j b
 hmƣXh bũw ho j vE ik mƣw j Nm iks il E
 hũw h? mƣ sbsy AƣCw #Xw kr skqmw hũ
 mũy #Xw krnw cũhE Ūw Aũ mƣ #Xw kr
 rhw hũ Btk rhymn ko j b qk Ek I@
 pr kƣq nh[ikXw juqmw qb qk jlvn
 sũdnw sPI nh[hq[h[j b bũw hqmw h[
 ik mũmƣ Apirimq Sũ#q h[mƣ sb kC kr

skqmw h[mƣ Amk kuX-krky rhũw[
 Ek I@ : j b skũp }pl cƣnũw kw dlpk
 j l qw h[qb Aq:krxw Ek nE ²kũũw sy
 j gmqmw aTqmw h[svZ Ek ne- qũj ƣ v
 Avũd kl AnBũq hq[h[j b mn Ek I@
 ko ²ũq krny ky il E qVp aTqmw h[qb
 jlvn kl sũrl ²mqũE< Sũ#qXũ Ev< sb
 qrh kysj nũmk kCũw Aprũ Avp siYX
 ho aTqyh[ij zũsuhl sũdnw kyil E ²Xũs
 krqmw h[Aũ Ek nE I@ ko Iƣr as pr
 cl pVqmw h[
 ij zũsu Aũ adũr dũttkũw : hm jlvn ky
 ²iq j ƣ j ƣ ij zũsu hqy juq h[- mƣ #Xw
 hũ #Xũ- Avũw hũ mũy Gr pivvũr v smũj
 kyil E #Xw krnw cũhE? icqũ sy Ek nE
 qũX mũg- kw bũw hqmw h[smũj kl
 AvũSXkqmw #Xw h? smũj mƣ hũnrũl svũm
 Bũnkũw #Xw ho skq[h? Agr hm mƣ syw
 Bũnrw juq juE[hm mũZ Aprũ kũ Ev<
 pivvũr qk slimq n rhƣ qũ I Gu sy mhũn
 bn skqy h[hm Aprũ slimq I@ Ev<
 dũttkũw ko adũr Ev< ivSũũ bnũny kw
 ²Xũs kr[Aprũ ko ivSũũ ssvũr kw Ek
 iYXũũũl, syvBũũl Ev< mhävplũ- Ag bnũny
 kw ²Xũs kr[
 sũũk bnũny kw ²Xũs : hm sũw Kũ plkr
 Aprũ mƣ mũq n rh[vrn jlvn mƣ kC
 (Sũw p: T 43 pr)

*Agũnl IXXE Ej ƣl, h[w dũdh, m. ²- 470775

Final

ivcuro kw avnoX pr Bw

-vl. Em. dvy

mnOX Apny jlvn myAnk akur ky Bly AQuw bry kum krqw h[Bly kum krny sy mnOX kw AiBmyn bFaw hY AOr bry kumo sy asy AvEmBESaw haql h[es akur doro akur ky kux-mnOX kymn ko bBm my fvl qy h[essay Ank akur kl mnisk gRUXkaEp haql h[Xhl mnisk gRUXkmnOX kymn myANPd AOr mnisk rogo ko aEp kr dyl h[j b ke-mnOX Apny kumo ky iE iksl mhvn Sui#q ko ij Mnyur brw dylw hY Apny Aupko mhvn sAw ky aiq AvEm-smpaw kr dylw hY qb vh Apny bry AOr Bly sBI akur ky AiBmyn sy m#q ho jvqw hY AOr esky kurxw anky pirxwm sy BI vh m#q ho jvqw h[ijs kux-kw mnOX ko AiBmyn rhqw hY asky hl pirxwm asy BagnypVqy h[j b mnOX inrvBmyn ho jvqw hY AQuw j b vh Apny AiBmyn ko Ek UXpk qQuw AqXvml sAw ky aiq smipq kr dylw hY qb vh Smeq mn ho jvqw h[vh kum ky pirxwm sy BI m#q ho jvqw h[

es akur kw Bw Ank mnisk gRUXko ko @kw Br my ntt kr dylw h[ijs akur QvI-sI aEvil q Aug JivXo IkiVXo ky Fy ko kC smX my Bam kr dyl hY esl akur sCcy zun kl icgurl jlvn Br kl mnisk gRUXko ko Qvly hl smX my Bam kr dyl h[Xh sCcw zun

sBI mnOX ko sBv hY sBI kl Aqrvmw myUXpk qEv apiOiq h[esl apiOiq ky kurxw hl mnOX Ank akur kl iYXvE krqw h[Xhl Ank }po my ak t haqw hY AOr mnOX ky }p my mlk-brw hAw Ank akur ky dK aTvaw h[j b vh Apny av }p ko jvn l qw hY qo UXi#qgq jlvn kl ZitXo sy m#q ho jvqw h[

ijs mnOX ky inScX dFæ haqy h[askw jlvn-pQuw suP haqw hY Eysy mnOX kw mn BI Smeq haqw h[mnOX ky iksl kux-ko krny kl Sui#q asky Smeq Bw pr inBf krql h[inScX Aor dFaw hl mnOX kl kux@mqw ko bFæ h[ijs mnOX kw mn rcnvmk kux- my BII akur sy l gw hY vh Apny avnoX ko nhl Kqvl ijs akur avo mn Bly kumo kw jnk hY esl akur Bly kum mnisk avnoX ko bFæ h[Eysy kumo sy Svr lirk avnoX BI iaOr rhqw h[

mnOX ky smvn blvvn AOr asky smvn inbt avul ke-nhl h[jo mnOX Apnw mndol Ke hE h[vh inbt haqw h[j b mnOX Apny Aupko inbt mn l qw hY qo asy ke-BI roq l g jvqw h[ikqny hl inbt mn ky l q Apny Avpmy Ank akur ky rogo kl kOpnw ikXw krqy h[kiOpq rogo sy pliVq l qo kymn kl j b prK kl jvql hY qo hm anmy iksl dFæ

Final

ivSvns ko nhl<puq[ankyjlvn myiksl
 Eysl buq ky aiq lgn nhl<rhql ij sky
 il E vy Apnw svav EXug krny ky il E
 qXur hoE ankyjlvn kykae~Bl iniScq
 is^ovq nhl<haq[vy kyl j lny mwZ ky
 il E j livq rhqy hE

mnoX ko TMiq nyiksl mhun l@
 kl ^{vi}iq kyil E bnwkw hE jo mnoX Apny
 Avpko es l@ kl ^{vi}iq my smipq nhl<
 kr dnyw asy TMiq j lny Bl nhl< dnyw
 cuhq[Kwnu~plnw Aor riq~iYXvE< qo
 pSukAn my Bl jlv kr skqw hY kyl
 mnoX-Xan myhl vh zun ^{vi}iq kr skqw
 hY Aor j b vh as zun ky Answr iksl

mhun l@ kl ^{vi}iq my Apny Avpko nhl<
 lgnw qb askw j lny hl UXOn hE Eysy
 mnoX kyjlvn ko TMiq mrxw qOX kr
 dnyl hE asy Anx akur ky ki0pq AOnw
 vnaqivk rog ho j vqy hE pSvAa kyjlvn
 kl sPlqw sK kl ^{vi}iq my hY mnoX ky
 jlvn kl sPlqw AvEmzvn Aor AvEm-
 sqdw AOnw Sniq kl ^{vi}iq sy hY es
 AvEmsqdw ky il E mnoX ko bVy sy bVw
 EXug krny Aor ktt aTuny pVqy hE
 l jkn Xh qBl sBv hY j b UXi#q dFa
 sk0p ha qBl sBl kuX~shj Ev<srI ho
 skqy hE ☀

Final

jlvn sldnw

(p: T 41 kw S0w)

sudk krnykw ^Xns krE hm ApnyAdr
 iCpl Anq Sii#qXa~sypiricq hanykw ^Xns
 krE Bwl sBwnuAa kl qlvsw my j t
 jvE[jlvn b0w Ek Avnd kw sbq bn
 jvqy hE j b UXi#q mnd0ag pVk l@ kl
 plq~my l g jvqy hY qb sb qrP syshXag
 iml qw hE

j b kuX~krqy hE ^{vi}iq sK Xag bn
 jvqy hE j b dK ky @kw qp bn jvqy hE
 j b UXi#q l@ ^{vi}iq hqumnd0ag pVk j t
 jvqy hY hr ia0iq my sqtt rhqy hE
 iYXvEul haqw hE Apny hr kuX~ko ^Bukl

syw p0w apwsnw mwnkr kuX~krqw hE
 qb vh iniScq hl sPl haqw hE

jlvn ko sPl brwnymyjt jvE : jlvn
 ky aiq lgnw, Avnd Blqr syhl Pltqw hY
 jlvn sudk hr kuX~bVymnd0ag sykrqw
 hE qb Avnd kw sbq Plt pVqy hE hmyhl
 jvgnw pVgw hmy hl Apny jlvn kl
 sudkqw kl icqw krnl pVgl[hm jlvn
 ko sPl brwnymyjt jvE<Xhl rcnuEmkqw
 jlvn ko sudk bnwvyl[Aq: hm mnd0ag
 pVk jlvn ko , cw aTuny hqu jlvn
 sldnw my l gy rhE ☀

gurbawit icqndurw : 114

ANISW KI VIR : ivcir UXIXW

-fWmjlg k0*

slakum: 1]
 j y kir sthku maelEy sB qV sthku hae]
 ghy AqV I kVI Adir kIVw hae]
 j py dnyw An ky j IAw bWu n kae]
 pihl w pwwt j la hY ij qu hirAw sBu kae]
 sthku ika kir rKIEy sthku pVl rsae]
 nink sthkuEv n aqrVigAinu aqiryDae]1]
 (p°w 472)

aaq slak my%b gV nink pvaSwth
 j l nymnUX kl Ek bhq bVI Bthq ko dt
 ikXw hYAOr smJwXw hYik jo l ag jlv kl
 ae'piq kysmX Gr mystik kl ApivZqw ko
 mungyhkvh es qOX ko smJnykw avus
 kryAgr jNm sykC idnoqk as Gr my
 ApivZqw rhql hYqo Anuj my j l my gdr
 Ev<I kVI mysb j gh jlv hqo khwkhik
 ApivZqw mungy iPr Aq myXh smJwXw hY
 ik stik qo vnaqv myivkuro<kl ml myhY
 AOr esy qo siqqV ky zun sy hl Dnkr
 inmt ikXw jw skqw hV

gV pvaSwth pwn Prmun krqyhkik
 Agr stik ko mun hl ilXw jvE AQuej lv
 ky jNm ky smX ApivZqw haql hYes Bth
 ko mun Bl ilXw jvE qo es hklkq ko
 njæ Aduj nw kro qo stik aEXk aQwn
 pr iv'mun hYj'byik gdr AOr I kVI my
 Bl kIVy haqy h'jo asmj jNm l py h'ipr
 Ai'n my j l kr ntt ho jvqy h'V

Anuj ky ij qny Bl dny h'k ibnw
 jlvn ky kae-Bl nhl<hV AQuej rsae-my
 jo Anuj aXag my l wXw jw rhw hYvh aEXk
 dnyw jlv qEv sy Brpt hY AOr Anuj sy
 Bl phlyqo pwn hl jlv hYij ssysb hry
 Bry haqy h'k AQuej pwn sbky jlvn kw
 AvDnr hY Aq: pwn ky ibnw qo jlvn kl
 k0prw hl nhl<ho skql[Ab stik k'by
 rKw jvE? #Xak esy pth qrh mun ilXw
 jvE qo (hmwr) rsae-my qo es qrh hr
 smX hl stik hY #Xak A° AOr j l dno
 my hl jlv h'k AOr dno kw aXag hr idn
 hmwr rsae-my haqy hl hYes akur qo vhw
 hr smX hl stik kl iv'mungw hV Aq my
 gV pvaSwth kl Xgl jlv<kw mug-dSwa krqy
 hV smJwqy h'ik Bth<my pVy rhny sy qo
 stik aqrnw nw mmkn hY esy qo ky l
 zun sy hl aqrw jw skqw hV

gurbawit svZ hmyvhmo<Bth<sybcwr
 shl }p sy idSw indSw krql hV j'bw ik
 apr#q slak my gV swth nysmJwXw hY
 ik Agr Xh mun Bl ilXw jvE ik jNm Ev<
 mEXu kysmX kC dwkry qk stik haqy hY
 l jkn esy inqy Bth ky }p my mwnkr
 jlvn mug- sy hl Btk jvaw khik kl
 smJdwl hY j'bw ik bhawXqw sy d'kny my
 Avqy hY iksl pirvir my jNm AQuw mEXu
 hanypr ansyskV<ml dl pr rhnyvly

*2/104, jvhr ngr, jXpr-302004, Pn : 99297-62523

Final

Final

ankyirSqqlvrc^avw es qrh kw BRn krnw
 stjK-pvqk munnw khukkl A#l mel h[Xh
 qo mvZ BRn hl h[Agr j Nm mrrn systjk
 munnw Bl j vE qo asky vlvink p^{aw} sy qo
 sbsyphlyhmurl rse~ApivZ hY#Xak vhw
 =Xag hanyvul w j l v A° dno~hl j lv }p
 hY Xh dno~ =vkw ivhln nhl<hY AOr sbsy
 phly j l hl j lv hY j lv hany ky nuqy hl
 j l dbr<ko j lvn dvn dkr hrw~Brw
 rKqw hY#Xak A° kyibnw qo kC smX
 qk j lvn kl kOpnw ho skql hY l jkn j l
 kyibnw nhlE es =kur A° AOr j l kw
 =Xag hl j lvn AOr mEXu kw c#kr hY j o
 inEX hmurl rse~mxc lqw h[es =kur
 ApivZqw qo Kyny plny kl sBl v^{aq}ky
 su^{aw} hmurl rse~mxciv mnn hY AOr ApivZqw
 ko qo zun (soc-smJ) kr hl aqvw j w
 skqw h[ANXQw vhm<Ev<BRn<sy qo Xh
 ApivZqw KEm hanyvul l nhl<h[

gurbvut mxc ANXZ Bl es sdB~ mxc
 smJvXw gXw hY ik v^{aq}ky ApivZqw qo
 q^{aw} }pl Ai'n hY j o sury s^{ur} ko KivE
 j w rhl hY AOr Xh ApivZqw j l -Qul AQwq
 hr j gh bnl h<~ hY es ApivZqw mxc hl
 sbkw j Nm-mrrn haqw h[g^l m^{pw} sy hl
 =Bunm kw rs plkr pivZ hAw j w skqw
 hY gurbvut =m^{kw} :

stjku Agin BKY j gu KivE]
stjku j il Qil sB hl Qme]
nunk stjik j nim mrljY]
gr prsull hir rsupljY] (p^{ow} 413)

Aq: AvSXkqw hY qo g^l zun sy =v^lq
 ivvk bi© sy Azunqw kystjk kl ApivZqw
 ko dth krny kl[

m: 1]
mn kw stjku l oBu hY ij hvw stjku kVw]
AKl stjku vKxw pr iZA pr Dm }pu]
knl stjku kin pY lueqburl Kivh]
nunk hsw Audml bDy j m pir jvth]2]
(p^{ow} 472)

%d g^l nunk dy j l nyes slak mxc
 stjK ky v^{aq}ky AOr-smJvE hY ik Asl
 mxc ApivZqw haql iks syh? iks =kur l oB
 mn kl, JU j IB kl, mil n dth AvK<kl
 indw Avid smnw kuno~kl ApivZqw hY AOr
 es =kur kl ApivZqw esm kl dgel
 krql h[

g^l pvqSw pwn Prmnn krqyhYik
 es mn kw stjK (ApivZqw) l oB hY AOr
 j IB kw stjK JU bol nu[AvK<kw stjK
 prve~aZl Ev<Dm pr burl njæ ful nu[
 kuno~kw stjK dbr<kl cgll indw Avid
 smnu[g^l nunk pvqSw pwn Prmnn
 krqyhYik EysyXi#q bthr syb^{uk} hs j sy
 sdr idKiv~dgy hY l jkn apr#q stjK<ko
 Dmrxw krky Xm<^avw bukr Xmpurl l y
 j vEgy[

apr#q slak ky Ansvr qo =EXk
 j lv ko stjK l gw hAw hY AOr es ApivZqw
 sybcnykyil E en ivkuno~sybcnw haqw[
 v^{aq}ky mxc es mn kl ApivZqw l oB ky
 kurxw hY AOr gurbvut hmx l oB }pl dth ko
 seqK }pl g^{aw} mxc bdl ny kl slK dgl h[
 #Xak gurbvut AvSXm^{svr} l oBl Xi#q pvg l
 k^lky kysmnn hY j o kntkr dbr<ko pvg l
 kr dgy h[XQw gurbvut =m^{kw} hY :
l oB l hir sBusAunuhl kuhY h l i k A o sBih
ibgury] (p^{ow} 983)

A0r Epsy l w icX0k y m l a k u l y h l h a g y
v y A p r w b s u k l m q l j l v n X l h l b b u d k r
j v E g l X 0 w :

m h k u l y i q l h l a B l A w j u s i n j n m u g v i e]
(p°w 1417)

v i a q v m y b V y b V y r u j A 0 A 0 r A m l r 0 k l
B l q f x w } p l A u g k m n h l h a q l s u d w r x w
l a g 0 k l q o b u q h l # X u e % b g l A r j n d y
j l n y e s s e l B ~ m y b V w s d r a d i h r x w a a q q
i k X w h y p u v n b u r u l A n s u r :

*v f y v f y r u j n A { B l h n q u k l i z s n n
b u l]*

*I p i t r h y m i e A w r g m u q y l a c n k C U n
s u l]* (p°w 672)

e s l q r h k u m l U x i # q k l k d i t p r
G r , p r } p d k n y s y b u j n h l h a q l X 0 w :
k u n v q k u m l b h u n u r l p r i g l j d n c k Y]
i d n a i q k r Y k r Y p C q u p l s a g l a B m i h s k Y]
(p°w 672)

e n q f x w A 0 s y m e q h o n y h q u E k h l
a p u k h y a B u k w i s m r n q 0 w g l a p d s w k l
k m i e ~ X 0 w :

i z s n w b u l y h i r k Y n i m]

*m h w s q d u h a l y g u r b c n l a B i s a l u g l p l h n
i d u A u r u]* (p°w 682)

s k m n l s u i h b m y B l p e m p u q s u h j l
n y a p t t s m J u k w h y i k i b n w s e q d K } p l D n
k y k a e ~ B l q f q n h l h o s k q w X 0 w :

A i n k B a g i b i K A w k y k r Y]

n h i z p q u Y K i p K i p m r Y]

i b n w s e q d n h l k o , r u j Y]

s p n m n a 0 u i b l u y s B k u j Y] (p°w 279)

v a q q : a E X k z u n j k k w k C i v S i j w
m k s d h y l i j k n k l X q l j l v j l v n k y i v S i j w

m n a 0 u k o B l w k r e n z u n e i k X 0 k w
s d p X a g n h l h a q q j s w i k A n d u s u i h b k l
b u r u l m y s m J u k w g X w h l e n n z 0 k w
% a x w 0 k u y j I B k w A 0 r e s m u n v j l v n
k w A s l m n a 0 u i k X w h l g l s u i h b % b g l
A m r d v s j l p u v n m u g ~ d S u a k r a q y h k :

*E n z h u m j r h o h i r q m m i h j a q d u r l h i r
i b n u A v { n d k h u k a e ~]* (p°w 922)

e s l a k u r k u n 0 k o s b a d u q k r a q y h e :
E s l x u h u m j r h o s u c l s m x u l n o p T u E]
*s u c l s m x u l n o p T u E s r l i r l u E s u i h u s i q
b u r u l]*

*i j q u s u l m n u q n u h i r A w h a A w r s n w r i s
s m u x u l]* (p°w 922)

A 0 r e s l a k u r r s n w (j I B) k o
s b a d u q k r a q y h e p u v n s e s w d a y h k :
*E r s n w q u A n r i s r u i c r h l q r l i p A u s
n j u e]*

*i p A u s n j u e h a r q u i k q l i j c { h i r r s u p l Y
n p u e]* (p°w 921)

A q : a p t t h y e n z u n e i k X 0 k q 0 w k m ~
e i k X 0 k w A p n y j l v n m n a 0 u s y B t k j u r w
h l v i a q v m y s t k h y e s k y P l a v } p h l
m n a 0 X A u w u g m n m y B t k q w r h q w h l
m : 1]

s B o s t k u B r m u h y d j Y l g l j u e]

j a x u w m r x u w h k m u h y B u r u l A u l y j u e]

K u w w p l x w p i v Z u h y i d q a r u i r j k u s b u i h]
*n u r k i j l h l g u m i k b i u A w i q l h w s t k u
n u i h] 3]* (p°w 472)

a a q q : s l a k m y g l n u r k p u q s u h
s t k k w v i a q i v k A 0 u s m J u q y h e m u g ~
d S u a k r a q y h i k j N m E v < m e X u m y s t k n h l
b i 0 k X h s b q o e s v r k y A t l i n X m m y

Final

Gitq haqw h[stk qo kyI mn kw Brh hYAOr g[™pw syijs snyXh qOX smJ ilXw asy kh< Bl stk (ApivZqw) nh< ho skq[

g[puqSnh puwn Prmn krqyhkik stk plhXw Brh hl hYjo mXw g[rsq lqo ko lgw hAw h[v[sy qo jlv<kw jNm Ev< mrxw as kdrq ky AtI inXmnv[hY Aq[jNm-m[Exukw c#kr qo eSvr kyh[m Adln hY asl kyh[m syhl jlv jNm lq[hYAOr m[Exu g[haq haqw h[(AOr j huk qk jNm Ev< mrxw vml yGr<my stk mvrnyvml y lqo kw Brh hY anky Gr ApivZqw mungy h[k[smX kyil E anky Gr Boin n krnw) Xh Bl inrol Brh hl hY kurxw Kurv-plnw qo pivZ hY #X[Xh jlv<ko eSvr a[rv irj[]p my a[ilq hAw h[g[puqSnh Aiqm pi#q my smJ krqyhkik g[™pw syijs Bl jlv nyes rhax ko smJ ilXw a[ny stk kh<nhl<lqq[

v[agv my dKw dKl k[Brh<ko ibrw iksl v[win k qOX<kyhl mn ilXw gXw hY ij n lqo ko eskl hklq smJ Aw jvql hY vyen Brh<syiksl hd qk bc Bl jvay h[ANXQw inrqr Pakt Brh<my g[haq h[Uxi#q Aprw b[uklmql smX eNhl<divDw Bry kmkuf<my hl bbvd kr lqy h[Xh iaQiq AOr Bl huaxapd ho jvql hY j b skV< iklmltr d[pr rh rhyiksl irSq[ur ky Gr my k[~ jNm Aq[m[Exu haq hY qo vo Bl stk mn rhyhaqy h[gurvut Av[Xur v[aqBw hl mn kl ApivZqw hYAOr Brh<my Btk rhw Uxi#q hl Av[vgmn my pVqw h[mnmiK Uxi#q kl ApivZqw qb qk nh<

jvql j b qk vh a[Bu nvm Ev< Snd my p[haqXw r[n jvE[XQw gurvut a[mkw : mn kw stku d[Bva]

Brmy B[y Awa jva]1] mnmiK stku kbih n jve] ij{ sbid n BljYhir kY nve]1]rhua].. stik krm n p[h[nvm rgy mru inrmlu h[] (p[229)

v[agv: a[Bu nvm my lIn hkr hl mn pivZ bnw rhqw hY ANXQw sb k[ApivZ h[Aq: g[™pw sy a[Buismrn krnw hl smaq stk<sym#q harw h[

paVI] siqq[vfw kir sil ihlEy ij suivic vfiAw vifAveAw]

sih my y qw ndrI AveAw] jw iqsu B[qw min vsieAw] kir hkm msqik h[Dir ivchu mir kfiAw birAveAw]

sih q[na inidw p[veAw]18] (p[473)

es paVI my % g[nwk puqSnh jI ny s[cy g[ky mhäv ko smJXw hY ik ics a[kur siqq[my Aq[g[hY Aq: asky g[ky kurxw askl aqiq krnl cvhE[v[syBl vh p[rb[prmsvr ijs pr rhmq krqw hY asy p[g[iml w d[hYAOr p[ty g[kl bi[sy sb g[2dX my bs jvay h[AOr sb k[hl nslb ho jvay h[

g[puqSnh puwn Prmn krqyhkik siqq[ky g[g[krny cvhE AOr khnw cvhE ik scm[g[An[g[kw Kj urw h[2dX syXh avlkrnw cvhE ik as g[kysidmrxw nh<biok bhq bVyg[hY ij n jlv<ko a[Bu prmsvr ny p[g[iml w hY

Final



j th 84 ky Sihlde-kl Xud myx %b Akul q\$eq sihb pr krviXw Sihldl smvgm

%b Ameqr : 6 j th : j th 1984 myx sçcKf %b hirmdr sihb AOr %b Akul q\$eq sihb pr smX kl kx srkur ky h#m pr BurqIX PGj arw ike gE PGjI hml y dOrn Sihld hE isE, isE inXo- qOm Bj igXo- kl 33vk- vihk Xud myx iSironixw gE arw abak kmjI arwis#K j EOpidXo- AOr seq ky shXog sy %b Akul q\$eq sihb myx Sihldl smvgm krviXw gXul es smX %b AKfpuI sihb ky Bog apruq scKf %b hirmdr sihb ky hj bl ruql Bie- nE isE ky ruql j EOy arw garbun klq inXw gXul Ardus %b Akul q\$eq sihb ky hf gbt Bie- ml klq isE ny kl AOr puwn h#mruw scKf %b hirmdr sihb kymOX gbt isE sihb zunl j gqur isE ny il Xu es Sihldl smvgm myx %b Akul q\$eq sihb ky j EOyir zunl garbcn isE, q\$eq %b ptnw sihb ky j EOyir zunl ekbn isE, q\$eq %b dmdruw sihb ky j EOyir zunl hrql isE, iSironixw gE arw abak kmjI ky ADXw o ikrpul isE bftj, dmdml tksul kymkl bubw hrnw isE Kul sw iSironixw pOw Akul I bffw dl ky mkl bubw bl blr isE, qrnw dl kymkl bubw inhul isE hirXw vj uk seq j rny isE Kul sw iBfrwily ky spiz Bie- esir isE, Sihld Bie- Amrik isE kl spEnl blbl hrql kOr, spizI blbl sqvq kOr Brvq Bie- mnjlq isE sihq Sihlde- ky puirvirk sdax AOr Alg-Alg j EOpidXo- ky aiqiniDw apiOq hE

es smX %b Akul q\$eq sihb ky j EOyir zunl garbcn isE ny kOm kynnw sedw dgy j huk j th 1984 myx j ml m kx srkur arw krviXw gE es GØI Dury ko Aiq indnIX krur idXw vhw

alhoay kOm Ekqw ky sOw vqmn cndqXo- kw mkubl w krny ky il E Bl khul alhoay khw ik 1984 ky GØI Dury myx BurqIX PGj arw ike gE j Om iv {© Siltvir Xo yseq bubw j rny isE jI Kul sw iBfrwily Sihld Bie- Amrik isE qOm j nrl sbog isE sihq AEXq isE- isE inXo- qOm Bj igXo- ny Sihld qy dl, ij nko is#K kOm EXk vhw Sihldl smvgm krur Xud krql hE alhoay es GØI Dury ky il E siltvir } p myx Burq kl qAkul In srkur ko ddtw Thruq khw ik es sy Aidik dk kl buq #Xw ho skql hYik Apnyhl dsw kl srkur ny Aprl PGj arw is#Kø- ky Duimk aOm ko tke- qpe- qOm galybw d kw inSwruw brur seq ko Sihld kr idXw gXw ho alhoay es hml y ko is#Kø- pu- inimeq kl he- sij Sw krur dgy hE khw ik j ml m srkr ny nrskur krqy Xh Bl il huj nhl- ikXw ik Apny pivZ aOm pr %w sihq phel bVI s\$Xw myx indw seq Swiml Ot alhoay khw ik kBl mgl srkur kBl Agj AOr ihelqun kl srkur ny smX- smX pr is#Kø- ko dbuny kw EXEn ikXw prequ gE sihb ky imSun Ansur is#Kø- ny hmjw hl j brl qukqø- kw mkubl w isdk qOm dFepu ky sOw ikXul eiqhw gvth hY ik jubr hktq is#Kø- kl avqZ sac ko dbuny ky il E EXEn Sil rhl prequanko sdv nukumXibl hl hwisl he- AOr kOm Aidik bl dl ky sOw aBri alhoay smty is#K j gq ko pOk mml ø- AOr drp\$w cndqXo- ky hl ky il E Ekj it hkr EXEn krny ky il E khul

smvgm dOrn seq bubw j rny isE Kul sw iBfrwily ky spiz Bie- esir isE, Sihld Bie-

Final

Amrik is& kl sp&nl blbl hr&iq k&R q&w
 BruqW Bue~mnj lq is&, iSironixw kmjtl kypv~
 sd&X Suhl& Bue~nC&Ar is& phl vrn kyspiZ
 Bue~ Bip&lr isG<phl vrn q&w A&P Suhl&: ky
 pirv&: ko %& Akul q\$& s&hb ky j&E&w
 zunl girbcn is& A&R iSironixw kmjtl ADX&w
 =&o ikrp&w is& bfg&r &v&w is&rp&va idE gE[
 esl d&R&v&n iSironixw g&f&v&w =&b&ik kmjtl ky
 ADX&w =&o ikrp&w isG<bfg&r ny jth 1984 ky
 Suhl&: kl Xul m& %& Akul q\$& s&hb m& %
 krviE gE v&it&ik Suhl&: sm&gm m& % Ekj&t h&kr

shX&g krny h&qu ph&el sm&b is#K j&E&w
 inhg is& dl&: &mk S&is&Xq&: A&R s&g& kw
 D&DX&v&nd ikX&w[aN&h&ay khw ik Xh Ai&q B&w&k
 q&w s&j&ldw idn hY j&o sm&bl k&On kyil E kBl
 n Bl&vnyX&X hY[aN&h&ay khw ik es Avsr ky
 il E ij n is#K Av&g&A&: ko shX&g krny A&R
 Ekj&t h&ny kyil E Apll kl O& an sBl ny
 p&w&shX&g ikX&w hY j&o k&On kyil E A&C&w s&f&w
 hY A&R iSironixw g&f&v&w =&b&ik kmjtl k&On
 Ekj&t qw kyil E sdV =&X&En S&il rhyll[

**brqinXw m& % is#K b&C&: ko &TM& p&w&w phnkr
 p&ik~ j&vny sy r&knw ind&n&IX- =&o ikrp&w is& bfg&r**

%& Am&sr : 10 jth : iSironixw g&f&v&w =&b&ik
 kmjtl ky ADX&w =&o ikrp&w is& bfg&r ny
 brqinXw m& % Am&qd&w&rl is#K b&C&: ko &TM& p&w&w phn
 kr O&lm p&ik~ m& % d&ikl h&ny sy r&knw kw gBlr
 n&ats l&gy khw ik ivd&f&w& m& % bs&q Am&qd&w&rl
 is#K pirv&: ko D&imk icN&h aq&rnw kyil E
 kh&w bh&q hl ind&n&IX hY ij sky s&w&w is#K
 &2d&X&: ko T&js ph&e&ql hY Xh m&mlw stP&rfS&wer
 i&O&iq f&it&n m&yr O&lm p&ik~ m& % as sm&X sumny
 A&w&X h&ikes p&ik~ m& % l&g s&f&-s&pit&w kyil E Aw&g
 h&f& v&h&is#K b&C&: ko O&lm p&ik~ ky =&b&ik&: &v&w
 &TM& p&w&w aq&v&kr p&ik~ m& % d&ikl h&ny kyil E khw
 j&v&w p&ik~ ky =&b&ik&: kyil E bh&q b&rl b&w hY

is#K&: kl ph&v&n ko l&kr p&w&w h&E B&R ko d&t
 krny kyil E =&X&En ikE jw rhy h&f& ivd&f&w& m& %
 Am&qd&w&rl is#K&: ko Al&gw kw Ehs&is kr&v&w
 jw rhw hY essy bVw An&v&dr ANX #Xw ho sk&w
 hY[aN&h&ay khw ik Amn ps& is#K k&On ky
 D&imk icN&h ko AS&w&iq q&w AS&w&w ky s&w&w
 j&d/kr nh&: d&K&w&w c&ihE[

Xh& sy &f& ivz&iq m& % iSironixw g&f&v&w
 =&b&ik kmjtl ky ADX&w =&o ikrp&w is& bfg&r ny
 khw ik d&S&f&w ip&w %& g&f& g&bel is& j l ny
 Apny is#K&: ko Am&e kl d&iq b&S&ikr Kul s&w p&w
 kl &O&up&rw kl O&il[aN&h&ay Apny Am&qd&w&rl is#K&:
 ko rih&q An&v&dr p&v&: k&kr k&js, k&w&v kVw
 &TM& p&w&w q&w kCh&rw ky D&ur&v&it b&w&X&w[aN&h&ay khw
 ik s&ib&q s&it& is#K kyil E k&kr S&ir&r ky
 Ek Ag kl q&rh h&ay h&f& j&sko Al g nh&: ikX&w
 jw sk&w[aN&h&ay khw ik Ek q&rp ivd&f&w& m& %

aN&h&ay khw ik p&ik~ A&dr d&ikl h&ny sy
 r&ky j&vny v&w Am&qd&w&rl pirv&: kw m&kl ADX&w
 hY ij sko Apny b&ty kw j Nm idn m&rnw kyil E
 p&ik~ m& % d&ikl h&ny kl An&w&iq esil E nh&: d&l
 ge-ik aN&h&ay p&ik~ =&b&ik&: ky khny pr &TM& p&w&w
 nh&: aq&v&rl[aN&h&ay khw ik brqinXw kl s&sd
 m& % Am&qd&w&rl is#K&: ko j&vny kl An&w&iq hY qo
 Ek O&lm p&ik~ ky s&w&w =&b&ik es pr p&ib&el
 k&f&y l gw sk&w h&f& es s&lb&it iSironixw g&f&v&w
 =&b&ik kmjtl ky ADX&w =&o ikrp&w is& bfg&r
 &v&w B&w&q ky ivd&f&w m&Zl A&R B&w&q i&O&iq ib&R&S&w
 ky h&v&e~ kim S&ir ko pZ il K&kr m&g kl ge- hY
 ik ivd&f&w& m& % bs&q Am&qd&w&rl is#K pirv&: ko
 g&f& m&h&ur&ij &v&w b&S&ay D&imk icN&h ko aq&rnw
 kyil E nh&: kh&w c&ihE[



Final